

 Генеральная
Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/51/16 (Part II)
12 September 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ О РАБОТЕ
ВТОРОЙ ЧАСТИ ЕГО ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ*

* Настоящий документ представляет собой mimeографированный вариант доклада Комитета по программе и координации о работе второй части его тридцать шестой сессии. Окончательный доклад будет опубликован в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 16 (A/51/16) и будет включать доклад Комитета о работе первой части сессии A/51/16 (Part I).

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
СОКРАЩЕНИЯ		5
<u>Часть вторая: Доклад Комитета по программе и координации о работе второй части его тридцать шестой сессии, состоявшейся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 26 августа по 6 сентября 1996 года</u>		6
<u>Пункты</u>		
I. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ	1 - 10	7
A. Повестка дня	3	7
B. Выборы должностных лиц	4	7
C. Состав участников	5 - 8	7
D. Документация	9	8
E. Утверждение доклада Комитета	10	8
II. ВОПРОСЫ ПРОГРАММ	11 - 259	8
A. Предлагаемый среднесрочный план на период 1998-2001 годов	11 - 237	8
Общие замечания	11 - 12	8
Записка Генерального секретаря	13 - 31	9
Программа 1. Политические вопросы	32 - 47	11
Программа 2. Операции по поддержанию мира	48 - 53	17
Программа 3. Вопросы космического пространства	54 - 58	21
Программа 4. Правовые вопросы	59 - 63	23
Программа 5. Координация политики и устойчивое развитие	64 - 74	24
Программа 6. Африка: Новая программа по обеспечению развития	75 - 81	27

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Программа 7. Экономическая и социальная информация и анализ политики	82 – 90	29
Программа 8. Поддержка развития и управленческое обеспечение	91 – 103	31
Программа 9. Торговля и развитие	104 – 111	34
Программа 10. Окружающая среда	112 – 122	35
Программа 11. Населенные пункты	123 – 131	37
Программа 12. Предупреждение преступности и уголовное правосудие	132 – 139	38
Программа 13. Международный контроль над наркотиками и средствами	140 – 148	40
Программа 14. Экономическое и социальное развитие в Африке	149 – 155	42
Программа 15. Экономическое и социальное развитие в азиатско-тихоокеанском регионе	156 – 169	43
Программа 16. Экономическое развитие в Европе	170 – 176	45
Программа 17. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	177 – 184	46
Программа 18. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	185 – 188	49
Программа 19. Права человека	189 – 200	50
Программа 20. Гуманитарная помощь	201 – 207	52
Программа 21. Защита беженцев и оказание им помощи	208 – 213	53
Программа 22. Палестинские беженцы	214 – 217	54
Программа 23. Общественная информация	218 – 223	55
Программа 24. Административное обслуживание	224 – 231	57
Программа 25. Внутренний надзор	232 – 237	61

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
B. Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов	238 - 259	62
 <u>Приложение</u>		
I. Перечень документов, имевшихся в распоряжении Комитета в ходе второй части его тридцать шестой сессии		65

СОКРАЩЕНИЯ

АКК	Административный комитет по координации
БАПОР	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
ВТО	Всемирная торговая организация
ГЭФ	Глобальный экологический фонд
ЕЭК	Европейская экономическая комиссия
ИМО	Международная морская организация
ККАБВ	Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам
КПК	Комитет по программе и координации
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
МВФ	Международный валютный фонд
МОТ	Международная организация труда
МПКНСООН	Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами
ОАЕ	Организация африканского единства
ОИГ	Объединенная инспекционная группа
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ЦМТ	Центр международной торговли (ЮНКТАД/ГАТТ)
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭКЛАК	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна
ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
ЭСКЗА	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Часть вторая

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ О РАБОТЕ ВТОРОЙ ЧАСТИ ЕГО
ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ,

состоявшейся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций
с 26 августа по 6 сентября 1996 года

І. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

1. Комитет по программе и координации (КПК) провел вторую часть своей тридцать шестой сессии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 26 августа- 6 сентября 1996 года. Было проведено пять заседаний (36-40-е заседания и ряд неофициальных консультаций).

2. На своем 36-м заседании Комитет рассмотрел документ E/AC.51/1996/L.7/Rev.1, содержащий предлагаемую программу работы второй части тридцать шестой сессии. На этом же заседании Комитет утвердил программу работы с внесенными в нее в ходе обсуждения устными поправками.

A. Повестка дня

3. Повестка дня тридцать шестой сессии в целом, утвержденная Комитетом на его 1-м заседании 3 мая 1996 года, воспроизводится в приложении I к докладу Комитета о работе первой части его тридцать шестой сессии (A/51/16 (Part I)).

B. Выборы должностных лиц

4. На 36-м заседании Комитета было сообщено о том, что г-н Володымыр Ельчэнко (Украина) в работе второй части тридцать шестой сессии участвовать на будет. В этой связи возникла необходимость избрать Докладчика для второй части сессии. По предложению Председателя Комитет путем аккламации избрал Докладчиком для второй части тридцать шестой сессии г-на Анатолия Олийныка (Украина).

C. Состав участников

5. Были представлены следующие государства - члены Комитета:

Аргентина	Мексика
Багамские Острова	Нидерланды
Беларусь	Норвегия
Бенин	Пакистан
Бразилия	Республика Корея
Гана	Российская Федерация
Германия	Румыния
Египет	Сенегал
Заир	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Индия	Соединенные Штаты Америки
Индонезия	Того
Иран (Исламская Республика)	Тринидад и Тобаго
Камерун	Украина
Канада	Уругвай
Китай	Франция
Коморские Острова	Япония
Конго	
Куба	

6. Наблюдателями были представлены следующие государства – члены Организации Объединенных Наций:

Австралия	Никарагуа
Австрия	Панама
Алжир	Португалия
Гватемала	Таиланд
Ирландия	Тунис
Италия	Турция
Колумбия	Филиппины
Коста-Рика	Чили
Марокко	Эквадор

7. Были представлены следующие специализированные учреждения и региональные комиссии:

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
(ЮНЕСКО)

Нью-Йоркское отделение связи с региональными комиссиями

8. На сессии присутствовали также заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления и старшие должностные лица Секретариата Организации Объединенных Наций.

D. Документация

9. Перечень документов, имевшихся в распоряжении Комитета в ходе второй части его тридцать шестой сессии, приводится в приложении к настоящему докладу.

E. Утверждение доклада Комитета

10. На своем 40-м заседании 6 сентября 1996 года Комитет утвердил проект доклада о работе второй части его тридцать шестой сессии (E/AC.51/1996/L.8 и Addrs.1-27).

II. ВОПРОСЫ ПРОГРАММ

A. Предлагаемый среднесрочный план на период 1998-2001 годов

Общие замечания

Выводы и рекомендации

11. Комитет рассматривал предлагаемый среднесрочный план на период 1998-2001 годов (A/51/6) в ходе первой части своей тридцать шестой сессии. На второй части этой сессии Комитет должен был рассмотреть 25 программ предлагаемого среднесрочного плана в соответствии с правилами и положениями о планировании программ.

12. Комитет предложил Генеральной Ассамблее рассмотреть следующие выводы и рекомендации по предлагаемому среднесрочному плану при условии принятия Генеральной Ассамблей окончательного решения по структуре программ предлагаемого среднесрочного плана.

Записка Генерального секретаря

13. На своих 36-м и 37-м заседаниях 26 и 28 августа 1996 года Комитет рассмотрел записку Генерального секретаря (A/51/6 (Note)).

Обсуждение

14. Многие делегации приветствовали издание этой записки и заявили, что ее следует включить в качестве неотъемлемого компонента в предлагаемый среднесрочный план на период 1998–2001 годов. Они отметили, что формат записки соответствует рекомендациям, вынесенным Комитетом на его тридцать четвертой сессии, а именно: он состоит из разделов, посвященных сохраняющимся проблемам, формирующимся тенденциям, вызовам, роли Организации, а также будущим направлениям деятельности и приоритетам. Они с удовлетворением отметили тот факт, что данный текст был составлен главным образом на основе соглашений, достигнутых межправительственными органами, включая резолюцию 50/6 Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1995 года, озаглавленную "Декларация по случаю пятидесятий годовщины Организации Объединенных Наций", а также тексты, согласованные Специальной рабочей группой открытого состава Генеральной Ассамблеи по Повестке дня для развития.

15. Одна делегация заявила, что за основу для записи не следует брать Декларацию, поскольку она является резолюцией, принятой консенсусом, а не подписанным межправительственным соглашением.

16. Другие делегации сослались на нынешний ход дискуссий по Повестке дня для развития, в рамках которых было достигнуто согласие по отдельным разделам при условии достижения в конечном счете общего соглашения по Повестке дня в целом. Некоторые делегации подчеркнули, что, поскольку тексты Рабочей группы по-прежнему представляют собой предложения, не утвержденные компетентными межправительственными органами, они не могут служить основой для среднесрочного плана.

17. Многие делегации приветствовали позитивный ответ Секретариата в связи с беспокойством, выраженным некоторыми делегациями во время первой части сессии Комитета. Они отметили сбалансированный характер записи, особенно в том, что касается внимания, уделенного вопросам развития. Многие делегации заявили, что записка служит хорошей основой для достижения консенсуса при условии дальнейшего совершенствования соответствующих компонентов.

18. Другие делегации заявили, что в записи не отражен среднесрочный план и поэтому она не может служить в качестве общего обзора этого плана, особенно еще и потому, что в ней сделан особый упор на вопросах развития за счет других программ и вопросов.

19. Некоторые делегации выразили мнение, что записка не имеет сбалансированного характера, является слишком объемной и слишком общей. Они указали, что используемые в записи формулировки точно не отражают консенсус, достигнутый на крупных конференциях Организации Объединенных Наций или другими межправительственными органами. Они заявили, что записка не может заменить текст перспективных направлений (A/51/6 (Perspective)), который рассматривался во время первой части тридцать шестой сессии Комитета. Они подчеркнули, что не было достигнуто консенсуса ни по одной рекомендации в отношении исключения перспективных направлений из предлагаемого среднесрочного плана.

20. Многие делегации подчеркнули, что с окончанием "холодной войны" исчезли многие из тех пут, которые ранее мешали Организации не только выполнять ее политическую роль, но и функционировать вообще. При обсуждении роли Организации некоторые делегации подчеркнули необходимость полного уважения принципов Устава Организации Объединенных Наций и заявили, что Организация должна воздерживаться от вмешательства в те дела, которые в основном подпадают под внутреннюю юрисдикцию любого данного государства.

21. Ссылаясь на пункт 24 записки некоторые делегации указали, что признание добрых услуг Генерального секретаря зависит от согласия соответствующих государств и какие-либо попытки обойти этот принцип неприемлемы. Другие делегации подчеркнули важное значение сохранения свободы действий Генерального секретаря в соответствии с Уставом, особенно в области поддержания международного мира и безопасности.

22. Ряд делегаций подчеркнули важное значение непрерывного подтверждения неотъемлемого права всех народов на самоопределение с учетом особого положения народов, живущих в условиях колониализма или других форм иностранного господства или иностранной оккупации, а также признания права народов на принятие в соответствии с Уставом законных мер, направленных на осуществление их неотъемлемого права на самоопределение. Некоторые делегации заявили, что осуществление права на самоопределение не должно восприниматься как разрешение или поощрение к каким-либо действиям, которые могут полностью или частично ущемлять или затрагивать территориальную целостность или политическое единство суверенных и независимых государств.

23. Некоторые делегации отвергли попытку увязать демократизацию с созданием многопартийной системы.

24. Ряд делегаций выразили мнение, что не были надлежащим образом отражены проблемы стран с переходной экономикой. Несколько делегаций заявили, что в записке должны более обстоятельно рассматриваться вопросы, связанные с разоружением, организованной преступностью, незаконной торговлей оружием и наркотиками, наземными минами и терроризмом во всех его формах и проявлениях.

25. Одна делегация выразила мнение, что, поскольку процесс глобализации и усиления взаимозависимости в мировой экономике продолжается, возникла историческая возможность для проведения конструктивного диалога в интересах поощрения международного сотрудничества в целях развития на основе таких жизненно важных факторов, как взаимные интересы и блага, общая ответственность и подлинная взаимозависимость. Поэтому следует продолжать развивать и шире практиковать столь превозносимый дух партнерства, когда подобные диалоги проводятся в Генеральной Ассамблее. Эта делегация подчеркнула также важную роль региональных экономических групп как стимулирующих факторов глобального экономического роста и расширения торговли.

26. Многие делегации подчеркнули, что приоритеты, предложенные Генеральным секретарем, имеют равный характер и что их перечень не предполагал установления какого-либо конкретного порядка приоритетности. Некоторые делегации выразили мнение, что в число приоритетов следует включить вопросы разоружения. Другие делегации выразили общее согласие с перечисленными приоритетами.

27. Одна делегация подчеркнула, что в число приоритетов следует также включить такие глобальные вопросы, как народонаселение, синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД), наркотики, преступность, окружающая среда и разминирование.

28. Некоторые делегации выразили мнение, что принятие введения к среднесрочному плану, в котором излагаются приоритеты Организации Объединенных Наций, является одним из необходимых предварительных условий для принятия плана.

29. Многие делегации выразили мнение, что в записке следует также подчеркнуть, что государства-члены должны полностью, своевременно и безоговорочно выполнять свои финансовые обязательства.

Выводы и рекомендации

30. Комитет сослался на решение 50/452 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года, в котором Ассамблея уполномочила Генерального секретаря приступить к подготовке среднесрочного плана на основе рекомендаций Комитета, вынесенных на его тридцать четвертой сессии, и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и с учетом мнений, выраженных государствами-членами в Пятом комитете. Комитет с удовлетворением отметил строгое соблюдение в документе A/51/6 (Note) формата, который он рекомендовал на своей тридцать четвертой сессии, а именно составление разделов, посвященных сохраняющимся проблемам, формирующимся тенденциям, вызовам, роли Организации, а также будущим направлениям деятельности и приоритетам.

31. Комитет принял к сведению документ A/51/6 (Note), который был представлен Генеральным секретарем для его рассмотрения на предмет включения в среднесрочный план в ответ на просьбу Комитета, как указывается в пункте 48 его доклада о первой части его нынешней сессии (A/51/16 (Часть I), и рекомендовал Генеральной Ассамблее при рассмотрении настоящего документа уделить должное внимание замечаниям, высказанным в пунктах 13-31 доклада Комитета о второй части его тридцать шестой сессии.

Программа 1. Политические вопросы

32. На своих 18, 19 и 21-м заседаниях 13, 14 и 17 июня 1996 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 1 "Политические вопросы" предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6 (Prog. 1).

Обсуждение

33. Хотя многие делегации заявили о своей поддержке программы, другие делегации отметили, что в программе не отражены полностью мнения, высказанные на различных форумах, в частности по подпрограмме 1.3 "Разоружение".

34. Несколько делегаций задали вопрос о том, имеются ли мандаты на осуществление всех мероприятий, предлагаемых в рамках этой программы, и некоторые делегации предложили включить соответствующие директивные мандаты в эту программу, а также в другие программы. Другие делегации выразили убежденность в том, что в программе определены новые задачи и мандаты для Департамента по политическим вопросам в том, что касается превентивной деятельности, миротворчества и постконфликтного миростроительства.

35. Одна делегация заявила, что цели подпрограмм 1.1 и 1.2 дублируют, по-видимому, друг друга. Поступило разъяснение, что услуги, предоставляемые в рамках подпрограммы 1.2, выходят за рамки тех услуг, которые предоставляются в рамках подпрограммы 1.1, поскольку они охватывают неконфликтные ситуации, которые не подпадают под сферу действия подпрограммы 1.1.

36. Несколько делегаций выразили сомнение в том, что роль Организации Объединенных Наций заключается в расширении возможностей региональных организаций в области раннего предупреждения и превентивной дипломатии, миротворчества и миростроительства, как указывается в пункте 1.7. Другие делегации подчеркнули важное значение поддержания контактов между Департаментом и региональными организациями.

37. Несколько делегаций указали, что в подпрограмме 1.3 "Разоружение" делается упор, по-видимому, на аспекты обслуживания, а не на ее основные и технические компоненты. Многие делегации выразили обеспокоенность в связи с тем, что в подпрограмме 1.3 подчеркиваются микро-, а не макроаспекты разоружения, такие, как ядерное, химическое, бактериологическое и обычное оружие.

38. Несколько делегаций указали, что использование таких фраз, как "проблемы в период после разоружения" (пункт 1.15) и "разоружение в качестве важного компонента механизма превентивной дипломатии и миростроительства" (пункты 1.16 и 1.18), не было согласовано на форумах, посвященных разоружению.

39. Ряд делегаций поставили под сомнение обоснованность заявления в подпрограмме 1.3 о том, что положительные результаты Конференции 1995 года государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора (NPT/CONF.1995/32 (Parts I-III)) открыли более радужные перспективы в области ядерного разоружения, и отметили отсутствие в этой подпрограмме цели ликвидации ядерного оружия.

40. Многие делегации указали на отсутствие консенсуса в отношении значения термина "потенциальные конфликты". Многие делегации выразили также несогласие со ссылкой на Регистр обычных вооружений как на важную меру по укреплению доверия, а также на ее возможные региональные варианты. Другие делегации подтвердили, что они придают важное значение Регистру вооружений. Несколько делегаций указали также на необходимость уделения первоочередного внимания развивающимся странам при организации мероприятий, касающихся стипендий, подготовки кадров и консультативного обслуживания.

41. По мнению ряда делегаций, подпрограмме 1.3 "Разоружение" придается такое большое значение, что ее следует представить в качестве отдельной программы. Однако было указано, что предлагаемый среднесрочный план был составлен на основе согласованного формата, рекомендованного Комитетом по программе и координации Генеральной Ассамблеи. Этот формат был разработан таким образом, чтобы можно было провести более четкое разграничение между программами и организационными подразделениями и усилить тем самым подотчетность.

42. Некоторые делегации выразили сожаление в связи с тем, что резолюции 48/124 от 20 декабря 1993 года и 49/180 от 23 декабря 1994 года Генеральной Ассамблеи не были упомянуты в качестве директивных мандатов на деятельность, связанную с помощью в проведении выборов.

43. Некоторые делегации заявили, что можно было бы уделить более пристальное внимание деятельности Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, тогда как другие делегации считают работу Специального комитета в основном завершенной, поскольку в течение планового периода не ожидается каких-либо значительных изменений.

44. Ряд делегаций заявили, что общие цели программы должны включать поощрение и осуществление всеми народами, живущими в условиях колониального или иностранного господства или иностранной оккупации, их права на самоопределение, поскольку отрицание этого права было и продолжает являться причиной возникновения конфликтных ситуаций.

45. Несколько делегаций заявили о своей поддержке подпрограммы 1.7 "Вопрос о Палестине", тогда как другие делегации высказали оговорки. Другие делегации поставили под сомнение необходимость дальнейшего расширения компьютеризированной Информационной системы Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине (ЮНИСПАЛ) и заметили, что существует необходимость в ее дальнейшем техническом обслуживании.

46. Комитет обсудил следующие предложенные поправки:

а) пункт 1.1: в первом предложении добавить слова "и резолюциями" после слова "Устава" и опустить второе предложение;

- b) пункт 1.3: в шестой строке этого пункта слова "Советом Безопасности" заменить словами "мандатах, порученных Советом Безопасности"; в шестой строке пункта после слов "Советом Безопасности" добавить фразу "который несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности"; и опустить фразу "а также в других резолюциях этих органов в таких областях, как превентивная дипломатия, миротворчество, поддержание мира, вопросы разоружения, помочь в проведении выборов и предоставление секретариатских услуг основным органам" в конце этого предложения;
- c) пункт 1.4b: после слова "конфликтов" добавить фразу "которые угрожают международному миру и безопасности и";
- d) пункт 1.4d: заменить пункт следующим текстом: "оказания помощи Совету Безопасности и Генеральному секретарю в проведении мероприятий в соответствии с мандатами Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Уставом в областях превентивной дипломатии, миротворчества, поддержания мира и постконфликтного миростроительства";
- e) пункт 1.4h: опустить слова "в случае необходимости" и "и Совету по Опеке";
- f) пункт 1.5: в первом предложении опустить слово "резкое" и добавить слово "международного" перед словами "мира и безопасности"; и во втором предложении после слова "функций" добавить фразу "в области мирного разрешения споров в соответствии с главой VI Устава Организации Объединенных Наций и";
- g) пункт 1.6: первое предложение заменить следующим текстом: "Необходимо будет также обеспечить контроль за политическими событиями во всем мире, с тем чтобы заранее предупреждать о возникающих конфликтах, угрожающих международному миру и безопасности"; в конце второго предложения после слова "конфликтов" добавить фразу "и Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности будет предоставляться соответствующая информация"; и в третьем предложении добавить слово "постконфликтного" перед словом "миростроительства";

h) пункт 1.7: в первом предложении заменить слово "спорах" фразой "угрозах международному миру и безопасности"; во втором предложении после слова "готовить" добавить слово "соответствующие"; в третьем предложении опустить следующие фразы: "в частности с Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом по гуманитарным вопросам" и "с тем чтобы соответствующие департаменты функционировали как единое целое под руководством и контролем Генерального секретаря в интересах решения сложных, многоплановых вопросов"; в четвертом предложении слова "сложных операций на местах" заменить словами "операций по поддержанию мира"; в последнем предложении после слов "политическим вопросам добавить фразу "в соответствии с положениями Устава и по мере необходимости"; после слова "организаций" добавить слово "действующих", а также добавить слово "постконфликтного" перед словом "миростроительства";

i) пункт 1.8: в первом предложении добавить слова "Советом Безопасности или" после слова "направляемых"; и во втором предложении добавить слово "постконфликтного" перед словом "миростроительства";

j) пункт 1.9: заменить второе предложение следующим текстом: "В течение периода 1998–2001 годов Генеральный секретарь при осуществлении настоящей подпрограммы будет продолжать предпринимать усилия по укреплению потенциала Организации в области превентивной дипломатии и миротворчества";

k) пункт 1.10: в первом предложении заменить слова "тихой дипломатии" словами "добрых услуг" и в конце первого предложения добавить фразу "в условиях полного уважения принципов суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств-членов и невмешательства в дела, которые входят по существу во внутреннюю юрисдикцию какого-либо данного государства, а также принципа согласия"; и в последнем предложении заменить фразу "особенно определения политических аспектов миростроительства и их планировании и координации" фразой "утвержденные соответствующими межправительственными органами";

l) пункт 1.11: во втором предложении добавить слово "международного" перед словами "мира и безопасности";

m) пункт 1.12: в третьем предложении добавить слово "международного" перед словами "мира и безопасности" и в конце предложения добавить фразу "а также государствами-членами через Генерального секретаря"; и в последнем предложении добавить слово "соответствующими" после "контактах с" и опустить фразу "соответствующими неправительственными организациями и другими частными академическими и исследовательскими учреждениями";

n) подпрограмма 1.3 "Разоружение и все пункты этой подпрограммы 1.13–1.18. Представить подпрограмму 1.3 "Разоружение" в качестве новой отдельной программы в среднесрочном плане;

o) пункт 1.13: заменить пункт следующим текстом: "Происшедшие в последнее время положительные изменения в международных отношениях позволили добиться значительного прогресса по ряду вопросов разоружения и [нераспространения/контроля за вооружениями. В итоговых документах Конференции 1995 года государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, в частности, [было указано на необходимость предотвращения распространения оружия массового уничтожения во всех его аспектах/подчеркнута решимость международного сообщества сдержать распространение оружия массового уничтожения]. Вместе с тем [требуются/были предложены] последующие основные меры с целью достижения прогресса на пути к окончательной цели ликвидации ядерного оружия и всеобщего и полного разоружения в конкретные сроки. По-прежнему вызывают беспокойство проблемы, связанные, в частности, с неограниченной передачей обычного оружия. По-прежнему не решены также проблемы, связанные, в частности,

с распространением стрелкового оружия, всех видов наземных мин и незаконного оборота радиоактивных и ядерных материалов";

р) пункт 1.14: заменить фразу "организационной и основной секретариатской поддержки многосторонним органам" фразой "основного и секретариатского обслуживания многосторонних органов" ;

q) пункт 1.15: заменить пункт следующим текстом: "Второй целью является мониторинг и оценка текущих и будущих тенденций в области разоружения и международной безопасности с целью позволить Генеральному секретарю оказывать соответствующую помощь государствам-членам в их стремлении к достижению согласия. Помимо основных вопросов, связанных с процессом обсуждения и/или ведения переговоров, [этот вид деятельности/Генеральный секретарь] позволит также рассматривать проблемы, возникающие в ходе осуществления соглашений в области разоружения. В этой связи особое внимание должно уделяться, в частности, заключению и вступлению в силу договора о всеобъемлющем запрещении испытаний; запрещению применения ядерного оружия и его полной ликвидации в конкретные сроки; вступлению в силу Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении, а также другим мероприятиям, например, изучению взаимосвязи между разоружением и развитием и воздействия разоружения на окружающую среду". "Кроме того, в рамках мандата, порученного ему в деле обеспечения транспарентности и принятия мер по укреплению доверия, Генеральный секретарь будет продолжать вести Регистр обычных вооружений" ;

r) пункт 1.16: заменить пункт следующим текстом: "Поскольку региональный и глобальный подходы к разоружению дополняют друг друга, третья цель будет заключаться в поощрении глобальных и региональных усилий и инициатив в области разоружения в качестве [важного/одного из] компонента[ов] превентивной дипломатии и постконфликтного миростроительства. Более активно будет вестись поиск региональных решений, так как региональные конфликты все чаще угрожают миру и безопасности, при условии согласованного определения соответствующего региона и с согласия всех сторон. Региональный диалог по важнейшим вопросам разоружения и безопасности будет вестись путем организации конференции с согласия всех сторон в регионе. Будут предприниматься усилия для поощрения принятия мер по укреплению доверия на региональном и субрегиональном уровнях в целях укрепления безопасности и содействия разоружению. Государствам-членам будет оказываться помощь в решении конкретных связанных с разоружением проблем путем предоставления профессиональной подготовки, стипендии и консультативных услуг" ;

s) пункт 1.17: заменить пункт следующим текстом: "Четвертая цель заключается в предоставлении беспристрастной, фактологической информации об усилиях Организации Объединенных Наций в области разоружения государствам-членам, парламентариям, научно-исследовательским учреждениям и специализированным неправительственным организациям через информационную программу и базу данных центров в области разоружения. Эта деятельность будет включать организацию конференций, семинаров и практикумов по разоружению в целях неофициального обмена мнениями по тематическим вопросам контроля за вооружениями, разоружения и международной безопасности. Будет продолжаться осуществление программы стипендий в области разоружения, преследующей в качестве главной цели дальнейшее расширение знаний государств-членов, в частности развивающихся стран, в области разоружения" ;

t) пункт 1.17 бис: добавить новый пункт: "Пятой целью будет дальнейшее предоставление общественности объективной и обновленной информации о деятельности Организации Объединенных Наций в области разоружения путем использования трех региональных центров мира и разоружения, созданных в Непале, Перу и Того, а также сохранение ее роли в качестве компонента информационной программы Организации Объединенных Наций в области

разоружения. Следует поощрять добровольные взносы в фонд, предназначенный для этих центров"; и изменить соответствующим образом последующую нумерацию пунктов;

и) пункт 1.18: заменить фразу "способствовать комплексному подходу к вопросам, касающимся обеспечения мира и безопасности, с использованием разоружения в качестве механизма превентивной дипломатии и миростроительства" фразой "будет делать упор на принятии важных соответствующих мер в области разоружения и укрепления доверия в качестве одного из средств укрепления процесса постконфликтного миростроительства" ;

в) пункт 1.19: в первом предложении после слова "просьбе" добавить фразу "и в соответствии с решениями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи" ;

г) пункт 1.21: заменить первое предложение следующим текстом: "На протяжении периода, охватываемого планом, эта подпрограмма будет способствовать применению комплексного подхода к поддержанию международного мира и безопасности путем оказания Секретариатом помощи в проведении выборов по просьбе государств-членов в качестве одного из средств поддержки деятельности Организации в области превентивной дипломатии, миротворчества и постконфликтного миростроительства" ;

д) пункт 1.30: заменить пункт следующим текстом: "Пятая цель этой подпрограммы заключается в обеспечении эффективного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и, согласно установленной практике и соответствующим правилам процедуры Генеральной Ассамблеи, [предоставлении/оказании помощи Организации Объединенных Наций путем предоставления] основных услуг Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации и обеспечении последующей деятельности по выполнению соответствующих резолюций Ассамблеи" ;

е) пункт 1.31: опустить весь пункт и изменить соответствующим образом нумерацию последующих пунктов;

ж) пункт 1.34: заменить слово "государствам" словом "сторонам" ;

з) пункт 1.35: заменить фразу "Организацией освобождения Палестины" фразой "Палестинским национальным органом" ;

и) пункт 1.36: добавить слова "и других заинтересованных" после слова "видных" .

Выводы и рекомендации

47. Комитет рассмотрел программу 1 "Политические вопросы". В ходе обсуждения по содержанию и структуре программы были выражены противоречавшие друг другу мнения. В этой связи Комитет принял программу к сведению и рекомендовал Генеральной Ассамблее рассмотреть ее с учетом, в частности, выраженных государствами-членами мнений и предложенных ими поправок, которые отражены в приведенном выше изложении хода обсуждения.

Программа 2. Операции по поддержанию мира

48. На своих 19-21-м заседаниях, состоявшихся 14 и 17 июня 1996 года, Комитет рассмотрел программу 2 "Операции по поддержанию мира" предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6 (Prog.27) .

Обсуждение

49. Многие делегации подчеркнули важное значение этой программы, хотя, по мнению некоторых делегаций, уделение первоочередного внимания вопросам поддержания мира не должно наносить ущерба деятельности в области международного сотрудничества в целях развития. Некоторые делегации выразили мнение, согласно которому отсутствует взаимосвязь между действующими мандатами и рядом элементов, предусмотренных в рамках программы. Другие делегации приветствовали своевременную постановку задач, связанных с поддержанием мира, в частности подчеркивали многоплановый характер операций по поддержанию мира и необходимость обеспечения потенциала на случай возрастания потребностей в таких операций. Некоторые делегации выразили озабоченность по поводу того, что в рамках программы предусматривается ряд элементов, которые все еще не согласованы. Другие делегации выразили мнение, что ссылки на возможное увеличение числа операций по поддержанию мира в период, охватываемый планом, носят абстрактный характер и должны быть опущены. Некоторые делегации подчеркивали, что все элементы операций по поддержанию мира должны строго соответствовать принципам и целям Устава. По мнению этих делегаций, при осуществлении операций по поддержанию мира необходимо неукоснительно соблюдать принципы суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств и невмешательства в дела, которые, в сущности, подпадают под внутреннюю юрисдикцию того или иного государства. Некоторые делегации подчеркнули, что принцип согласия сторон является необходимым условием проведения операций по поддержанию мира. Другие делегации отмечали, что зачастую возникающие проблемы носят исключительно сложный характер и часто подпадают под действие положений, предусмотренных главой VII Устава; хотя они и признали необходимость уважения национального суверенитета, они не могли согласиться с тем, что в каждом случае важное значение имеет согласие государства. Некоторые делегации подчеркнули важное значение постановки четких и практически осуществимых целей применительно к операциям по поддержанию мира. Одна делегация отметила, что программа работы в области поддержания мира должна варьироваться с учетом характера конкретной программы, а именно характера основной и вспомогательной деятельности. Одна делегация подчеркнула необходимость повышения роли Генеральной Ассамблеи в отношении всех аспектов операций по поддержанию мира.

50. Некоторые делегации выразили озабоченность в связи с использованием прикомандированного персонала и высказали мнение, что такая практика подрывает принцип обеспечения беспристрастности такого персонала. Соответственно, необходимо стремиться к прекращению такой практики. Другие делегации приветствовали полезную работу, выполняемую прикомандированным персоналом. Некоторые делегации подчеркивали важность обеспечения набора персонала на максимально возможной широкой географической основе. Другие делегации подчеркивали в этой связи исключительно важное значение пункта 3 статьи 101 Устава. Другие делегации подчеркивали необходимость обеспечения достаточных ресурсов для успешного выполнения мандатов и указывали, что если поддержание мира является первоочередной целью, то в этом случае надлежит обеспечивать полное финансирование имеющихся в Департаменте операций по поддержанию мира должностей во избежание возрастающей зависимости от персонала, командируемого государствами-членами. Ряд делегаций с удовлетворением отметили работу группы по изучению накопленного опыта, функционирующей в Департаменте, и высказались за обеспечение более надежного и предсказуемого источника финансирования деятельности группы. Некоторые делегации подчеркнули важное значение согласования целей и мандатов для обеспечения своевременной уплаты государствами-членами своих взносов. Другие делегации подчеркивали важность незамедлительного возмещения расходов странам, предоставившим войска. Некоторые делегации подчеркивали важное значение рационализации процедур возмещения государствам-членам расходов за выделенные войска и предоставленное снаряжение. Одна делегация приветствовала, в частности, включение в проект программы раздела, посвященного гражданской полиции Организации Объединенных Наций.

51. Многие делегации призывали установить единообразные ставки компенсации в случае смерти или потери трудоспособности персонала Организации Объединенных Наций и выразили мнение, что вопросам, касающимся рассмотрения этих требований, необходимо уделять первоочередное внимание в рамках программы.

52. Некоторые делегации выразили мнение о том, что все еще ведется обсуждение конкретных характеристик штабной группы быстрого развертывания и что не достигнуто согласия о форме и способах покрытия расходов по ее содержанию. Была также выражена обеспокоенность в связи с отсутствием транспарентности в вопросах формирования и состава предлагаемого механизма.

Выводы и рекомендации

53. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 2 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов со следующими изменениями:

а) пункт 2.1: заменить этот пункт следующим пунктом:

"2.1 Поддержание мира по-прежнему является одним из динамичных и насыщенных видов деятельности Организации Объединенных Наций. Несмотря на сокращение в последнее время количества новых операций и численности развернутых миротворцев, крайне важно, чтобы Организация Объединенных Наций могла соответствующим образом реагировать на угрозы международному миру и безопасности, в том числе путем проведения будущих операций по поддержанию мира в различных условиях и обстановке при наличии соответствующего мандата. Необходимо предпринимать все возможные усилия с целью добиться своевременного урегулирования конфликтов на основе мирного урегулирования споров соответствующими сторонами путем проведения переговоров, расследований, посредничества, примирения, арбитража, урегулирования в судебном порядке, использования услуг региональных учреждений или применения процедур и других мирных средств в соответствии с Уставом. Однако поддержание мира будет одним из главных средств, имеющихся в распоряжении Организации Объединенных Наций для разрешения конфликтов и поддержания международного мира и безопасности, и будет использоваться для осуществления мирных соглашений, достигнутых сторонами и недопущения эскалации конфликтных ситуаций, а также для принятия мер по разрешению конфликтов мирными средствами. Превентивное развертывание миротворческих сил при наличии соответствующего мандата может быть фактором, содействующим поддержанию международного мира и безопасности" ;

б) пункт 2.2: заменить текст пункта следующим текстом:

"2.2 Хотя количество миссий по поддержанию мира, вероятно, будет варьироваться в зависимости от международной обстановки, одна из главных целей Организации Объединенных Наций, вытекающая из статьи 1 Устава – поддержание международного мира и безопасности, – по-прежнему будет иметь актуальное значение. Таким образом, важнейшей задачей Организации Объединенных Наций по-прежнему будет осуществление санкционированных операций по поддержанию мира и оказание поддержки таким операциям во исполнение решений, принятых Советом Безопасности" ;

с) пункт 2.3: во втором предложении внести слово "санкционированных" перед словами "операций по поддержанию мира" и опустить фразу "учреждаемых Советом Безопасности или Генеральной Ассамблей" ;

д) пункт 2.4: заменить фразу "резолюции и решения, в частности Совета Безопасности, относящиеся к конкретным операциям" фразой "принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций" и включить в конце пункта фразу "посвященные административным и бюджетным аспектам финансирования операций по поддержанию мира, самой последней из которых является резолюция 50/221 В от 7 июня 1996 года. Юридическим основанием для осуществления конкретных операций по поддержанию мира служат конкретные решения и резолюции Совета Безопасности, относящиеся к конкретным операциям" ;

е) пункт 2.5а: во втором предложении опустить слово "многопрофильных" и заменить слово "занимается" фразой "может заниматься", а в последнем предложении заменить фразу "операции, проводимые с согласия сторон" фразой "такие операции" и заменить слово "будут" фразой "могут быть";

ф) пункт 2.5б: заменить этот подпункт следующим подпунктом:

"б) Многочисленные задачи. Накопленный в последнее время опыт показывает, что некоторые санкционированные операции по поддержанию мира включали различные комбинации следующих задач: контроль за прекращением огня и буферными зонами, охрану автоколонн с гуманитарной помощью, разоружение и демобилизацию бывших комбатантов, реформу военных структур, разминирование, создание полицейских сил, организацию выборов и наблюдение за их проведением, наблюдением за соблюдением прав человека, содействие реформе избирательной и судебной систем, поощрение гражданского управления и координацию мер по восстановлению экономики. Организация Объединенных Наций должна поддерживать потенциал, необходимый для эффективного выполнения этих функций, санкционированных в соответствии с положениями Устава";

г) пункт 2.5с: заменить данный подпункт следующим подпунктом:

"с) Активное сотрудничество. Организация Объединенных Наций подтверждает тот важный вклад, который региональные организации и учреждения могут внести в соответствии с главой VII Устава, в том числе при необходимости в деятельность по поддержанию мира. В этой связи рекомендуется укреплять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в рамках их соответствующих мандатов, расширять масштабы их деятельности и укреплять их состав в целях расширения возможностей международного сообщества в области поддержания международного мира и безопасности. Кроме того, при необходимости следует расширять сотрудничество в рамках операций по поддержанию мира и других соответствующих видов деятельности, осуществляемых Организацией Объединенных Наций, и продолжать изучать пути и способы обеспечения сотрудничества с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций";

х) пункт 2.6с bis: включить после пункта 2.6с новый подпункт, который гласит:

"д) обеспечение поддержки со стороны Центральных учреждений операциям по поддержанию мира, в том числе на основе координации усилий, предпринимаемых соответствующими департаментами Организации Объединенных Наций"

и соответственно изменить нумерацию последующих подпунктов;

и) пункт 2.6е (бывший пункт 2.6д): заменить подпункт следующим подпунктом:

"е) расширение контактов с государствами-членами в целях поощрения широкой группы государств-членов к разработке в сотрудничестве с Секретариатом механизмов, обеспечивающих участие военного, полицейского и гражданского персонала в операциях по поддержанию мира";

ж) новый пункт 2.6f bis: включить после пункта 2.6f (бывший пункт 2.6е) новый подпункт, который гласит:

"г) создание на транспарентной основе группы быстрого развертывания, члены которой обладают надлежащей подготовкой в плане выполнения основных военных и

гражданских функций, при тщательном рассмотрении ее структуры и способа финансирования" ;

к) пункт 2.7: добавить слово "всех" после фразы "Генеральному секретарю по военным аспектам" и опустить слово "военным" перед словом "последствий" ;

1) пункт 2.9: опустить фразу "и различным специальным межправительственным комитетам по вопросам, относящимся к поддержанию мира" ;

м) пункт 2.10: в первом предложении опустить фразу "особенно в сложных условиях; создание комплексной системы коммуникации и информации, которая соединит полевые миссии и подразделения Центральных учреждений, в целях укрепления оперативной связи и обеспечения легкого доступа к информации, необходимой для изучения опыта и проведения соответствующего анализа; и предоставление широкого спектра услуг в области связи, включая видеотелеконференции, способствующие принятию решений в условиях кризиса" и во втором предложении опустить фразу "концептуального характера" ;

н) пункт 2.12: во втором предложении включить фразу "при необходимости и согласно их соответствующим мандатам" после слов "региональные организации" и опустить фразу "(Организация Североатлантического договора, Организация африканского единства, Организация американских государств и т.д.)" ;

о) пункт 2.13: в начале последнего предложения включить фразу "полевыми операциями" после слова "управление" и заменить в конце предложения фразу "по мере необходимости" фразой "в случае необходимости" ;

п) пункт 2.14: включить слово "технической" после слова "поддержание" ;

q) пункт 2.15: заменить фразу "мероприятий полевых миссий, осуществляемых в рамках программы 1 "Политические вопросы", программы 19 "Гуманитарные вопросы" и других программ и подпрограмм" фразой "других санкционированных мероприятий Организации Объединенных Наций в этой области" ;

р) пункт 2.17: добавить фразу "эффективности и" перед словом "координации" заменить фразу "обзора и проверки всех требований, связанных с операциями по поддержанию мира, включая требования стран, предоставляющих войска" фразой "разработки и осуществления усовершенствованных процедур материально-технического снабжения" и добавить в конце пункта фразу "при условии соблюдения мандатов соответствующих межправительственных органов и согласно таким мандатам. Первоочередное внимание будет уделяться обзору и проверке всех требований, связанных с операциями по поддержанию мира, включая требования стран, предоставляющих войска, и возможного изменения нынешних механизмов выплаты пособий в случае смерти и потери трудоспособности" ;

с) пункт 2.18: опустить фразу "медицинской поддержки и профессиональной подготовки" в первом предложении и опустить фразу "финансовых ресурсов" в последнем предложении;

т) пункт 2.20: добавить в конце пункта новое предложение, которое гласит:

"Все виды деятельности должны осуществляться с учетом языкового и культурного разнообразия соответствующих стран" ;

и) пункт 2.21: опустить в первом предложении фразу "потенциала организации в области быстрого реагирования на кризисы и будет содействовать дальнейшему развитию" и во втором предложении фразу "создание централизованного медицинского склада Организации Объединенных

Наций для обеспечения медицинским оборудованием и предметами снабжения всех районов проведения миссий Организации Объединенных Наций; создание в сотрудничестве с медицинской службой Организации Объединенных Наций медицинской базы данных, содержащей всю эпидемиологическую информацию, в целях повышения эффективности предупреждения, лечения и борьбы с заболеваниями в районах проведения миссий по поддержанию мира; и разработка системы медицинской информации и профессиональной подготовки на период, предшествующий развертыванию, включая новые учебные программы для медицинского персонала Организации Объединенных Наций и стран, предоставляющих войска".

Программа 3. Вопросы космического пространства

54. На своем 22-м заседании 17 июня 1996 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 3 "Вопросы космического пространства" предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6 (Prog.3)).

Обсуждение

55. Ряд делегаций заявили о своей поддержке программы. Одна делегация подчеркнула необходимость установления приоритетов при ее осуществлении, и эта делегация заявила, что одной из приоритетных задач должно стать развитие международного сотрудничества в использовании космической техники в мирных целях. Одна делегация отметила, что она не считает эту программу приоритетной для Организации Объединенных Наций. Одна делегация отметила, что в соответствии с принятой в Организации Объединенных Наций практикой фразе "в целях обеспечения устойчивого развития" всегда предшествовала фраза "устойчивый экономический рост", и поэтому текст среднесрочного плана должен быть сформулирован с учетом такой практики. Другие делегации выразили несогласие с заявлением о том, что подобная практика Организации Объединенных Наций является нормативной, и не согласились с предложением включить в текст эту формулировку.

56. Несколько делегаций подчеркнули необходимость оказания содействия созданию новых учебных региональных центров космической науки и техники, связанных с Организацией Объединенных Наций, и необходимость оказания помощи существующим центрам.

57. Делегации предложили сохранить предыдущее название программы "Использование космического пространства в мирных целях" и заменить все ссылки на новое название программы "Вопросы космического пространства" в этом документе назначением "Использование космического пространства в мирных целях".

Выводы и рекомендации

58. Комитет рекомендовал одобрить программу 3 предлагаемого среднесрочного плана на период 1992-1997 годов со следующими изменениями:

а) пункт 3.1: заменить союз "и" союзом "или" в третьей строке пункта и добавить слово "соответственно" после слов "частным сектором";

б) пункт 3.4f: заменить фразу "оказание поддержки в подготовке третьей конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях" фразой "специальной сессии Комитета (ЮНИСПЕЙС III), открытой для всех членов Организации Объединенных Наций, которая будет созвана в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, желательно в 1999 году, если работа над согласованием повестки дня в Научно-техническом подкомитете на его тридцать четвертой сессии не сделает ее проведение более уместным в 2000 году";

- c) пункт 3.4h: вставить в конце пункта слова "и охрана космической среды" ;
- d) пункт 3.5: убрать последнее предложение;
- e) пункт 3.6: добавить слово "технической" перед словом "помощи" в последнем предложении;
- f) пункт 3.6 бис: добавить следующий новый пункт:

"3.7 Кроме того, в соответствии с рекомендациями ЮНИСПЕЙС II следует поощрять развитие потенциала и регионального сотрудничества в области космической науки и техники путем создания и укрепления связанных с Организацией Объединенных Наций региональных учебных центров по вопросам космоса и технологий, в том числе тех центров, которые уже были созданы или активно создаются"

и соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов;

- g) пункт 3.9 (бывший пункт 3.8): вставить в первом предложении после слова "Организации" слова "путем предоставления необходимых консультаций в целях определения благ, связанных с применением такой техники".

Программа 4. Правовые вопросы

59. На своем 19-м заседании 14 июня 1996 года Комитет рассмотрел программу 4, "Правовые вопросы", предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6 (Prog.4)).

Обсуждение

60. Многие делегации заявили о своей поддержке программы. Ряд делегаций высказал мнение о том, что в ней не была надлежащим образом отражена роль Организации Объединенных Наций в области ликвидации международного терроризма.

61. Многие делегации поддержали предложение о компьютеризации процесса регистрации и опубликования договоров. Ряд делегаций подчеркнул необходимость продолжения публикации договоров обычными средствами на всех официальных языках с учетом различного уровня развития технологии в государствах-членах.

62. Многие делегации также заявили о своей поддержке программ профессиональной подготовки и технической помощи, осуществляемых Организацией Объединенных Наций в целях поддержки прогрессивного согласования и унификации права международной торговли.

63. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 4 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов со следующими поправками:

а) пункт 4.4f: опустить формулировку "the Repertory of Practice of United Nations Organs", отчет о практике Генеральной Ассамблеи в отношении процедурных вопросов, осуществление выпуска";

б) пункт 4.6: опустить в первом предложении формулировку "по сложным и зачастую деликатным с политической точки зрения вопросам"; и добавить в конце предпоследнего предложения формулировку "а также в отношении экономической и социальной деятельности";

с) пункт 4.6 бис: добавить после пункта 4.6 новый пункт следующего содержания:

"4.7 Одной из целей этой подпрограммы также является подготовка издания "Repertory of Practice of United Nations Organs", отчета о практике Генеральной Ассамблеи в отношении процедурных вопросов"

и изменить нумерацию последующих пунктов соответствующим образом;

д) пункт 4.9 (бывший пункт 4.8): в первом предложении добавить перед словами "международные трибуналы" слово "специальные";

е) пункт 4.13 (бывший пункт 4.12): в конце последнего предложения опустить формулировку "и осуществления инициатив, направленных на борьбу с эпидемиями и другими бедствиями";

f) новый пункт 4.17: добавить после пункта 4.17 (бывший пункт 4.16) новый пункт следующего содержания:

"4.18 В связи с первой целью на Отдел возлагается ответственность за проведение дальнейших мероприятий по претворению в жизнь резолюций Генеральной Ассамблеи 49/60 от 9 декабря 1994 года и 50/53 от 11 декабря 1995 года, касающихся Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма, и в данном контексте ему поручается вести пристальное наблюдение за ходом осуществления пункта 10 Декларации и представлять ежегодные доклады по этому вопросу. Практические меры, которые необходимо принять Генеральному секретарю в соответствии с Декларацией, включают в себя: сбор данных о статусе и осуществлении существующих соглашений, в том числе информации об инцидентах, причиной которых были международный терроризм; подготовку сборника национальных законов и постановлений; аналитический обзор существующих международно-правовых документов в целях оказания государствам содействия в определении аспектов, которые могли бы быть изучены в целях дальнейшего развития всеобъемлющих правовых рамок конвенций, касающихся международного терроризма; и обзор имеющихся в рамках системы Организации Объединенных Наций возможностей по оказанию помощи государствам в организации семинаров и учебных курсов по борьбе с преступлениями, связанными с международным терроризмом"

и изменить нумерацию последующих пунктов соответствующим образом;

g) пункт 4.19 (бывший пункт 4.17): добавить после слова "публикаций" формулировку "на официальных языках Организации Объединенных Наций".

Программа 5. Координация политики и устойчивое развитие

64. На своих 23-м и 24-м заседаниях 18 июня 1996 года Комитет рассмотрел программу 5 ("Координация политики и устойчивое развитие") предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6 (Prog.5).

Обсуждение

65. Многие делегации выразили мнение о том, что эта программа соответствует существующим мандатам. Другие делегации высказали мнение о том, что изложение программы не отражает надлежащим образом ту роль, которую Организация Объединенных Наций играет в области развития. Несколько делегаций высказали мнение о том, что программа должна должным образом отражать комплексный подход, содержащийся в Повестке дня на XXI век.

66. По мнению ряда делегаций, цели программы носят слишком общий характер и должны быть определены более точно, с тем чтобы их можно было измерить в конце охватываемого планом периода.

67. Некоторые делегации придерживались мнения о том, что в программе следует подчеркнуть роль Департамента по координации политики и устойчивому развитию в отношении Административного комитета по координации и его связь с Экономическим и Социальным Советом. Другие делегации выразили озабоченность по поводу отсутствия ссылки на сотрудничество с бреттон-вудскими учреждениями.

68. Несколько делегаций отметили отсутствие ссылок на страны с переходной экономикой и на наименее развитые страны в описательной части программы.

69. Ряд делегаций отметил, что были сделаны ссылки на "гражданское общество", "негосударственные субъекты" и "новые глобальные движущие силы" и высказали мнение о том, что, хотя стремление заручиться их участием и может являться позитивным фактором, его следует рассматривать лишь в качестве дополнения к роли правительства.

70. Ряд делегаций напомнил о замечании Комиссии по устойчивому развитию о том, что малые островные развивающиеся государства являются одними из наиболее ранних в экологическом плане. Они также подчеркнули необходимость уделения особого приоритета положению и потребностям этих стран, в том числе путем предоставления доступа к субсидиям и другим льготным ресурсам, и призвали к выделению надлежащих людских и финансовых ресурсов Группе по малым островным развивающимся государствам в рамках Департамента по координации политики и устойчивому развитию для содействия эффективной последующей деятельности по исполнению решений Всемирной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств.

71. Одна делегация указала, что она не согласна с предлагаемыми для программы структурой и описательной частью. По мнению этой делегации, новая структура должна состоять из трех следующих программ:

- a) программы, озаглавленной "Общие вопросы и направления политики, включая координацию", которая будет включать подпрограммы нынешней программы 11;
- b) программы, озаглавленной "Социальные вопросы и направления политики", которая будет включать две подпрограммы: подпрограмму 1, "Улучшение положения женщин", и подпрограмму 2, "Социальное развитие и интеграция";
- c) программы, озаглавленной "Устойчивое развитие".

72. Одна делегация указала, что отвечать за поступательный экономический рост и устойчивое развитие должна не только Комиссия по устойчивому развитию, и что следует обеспечить участие и других соответствующих органов, в том числе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

73. Одна делегация предложила заменить в пунктах 5.7а и 5.11с слово "наблюдение" словом "слежение" и заменить слова "совершенствование наблюдения" словами "совершенствование контроля" в пункте 5.7б.

Выводы и рекомендации

74. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 5 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов со следующими изменениями:

- a) пункт 5.3:
 - i) в первом предложении заменить слова "разрабатывать согласованные стандарты, политику и программы по вопросам, возникающим в результате глобализации экологических и социальных проблем и маргинализации некоторых уязвимых групп." словами "содействовать эффективному обмену информацией и проводить последующую деятельность по согласованным стандартам, направлениям политики и программам, которые возникают в результате межправительственных решений" ;
 - ii) во втором предложении снять слова "новых глобальных движущих сил, например" ;

- b) пункт 5.4е:
- i) заменить слово "укрепление" словом "улучшение" ;
- ii) добавить слова ", возникающих в результате межправительственных решений" после слов "гражданским обществом" ;
- iii) заменить слово "включая" словом "особенно" ;
- c) пункт 5.5с: заменить текст этого подпункта следующим текстом:
- "Расширение возможностей Организации действовать в качестве координационного центра для неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и улучшение координации деятельности неправительственных организаций в соответствии с процедурами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы избежать дублирования и обеспечить взаимодополняемость; и расширение возможностей для содействия участию соответствующих элементов гражданского общества в деятельности межправительственных органов согласно решениям этих органов".
- d) пункт 5.5д:
- i) В первом предложении заменить слово "реформ" словом "структурной перестройки" ;
- ii) добавить слова "при необходимости" в конце этого пункта ;
- e) пункт 5.5е: после слов "центральным межправительственным органам и" добавить слова "и содействия осуществлению решений, принятых" ;
- f) пункт 5.7с:
- i) добавить ссылку на координацию и последующую деятельность во исполнение Пекинской декларации и Программы действий;
- ii) добавить ссылку на координацию с Центром по правам человека и его соответствующими механизмами, такими, как Специальный докладчик по вопросам насилия против женщин ;
- g) пункт 5.7е: добавить ссылку на правительства ;
- h) пункт 5.9а: заменить первое предложение следующим текстом "содействие осуществлению Копенгагенской декларации и Программы действий" ;
- i) пункт 5.9б:
- i) добавить слова "Международного года семьи (1994)" после слов "до 2000 года и последующий период" ;
- ii) в последующем предложении после слова "групп" добавить слова "а также семей" ;

j) пункт 5.9с: заменить формулировку этого пункта следующим текстом:

"Укрепление участия и сотрудничества между всеми движущими силами в области социального развития, а также содействие деятельности, направленной на достижение приоритетов в национальных программах и международно согласованных нормах";

k) пункт 5.9: добавить новый подпункт следующего содержания:

"d) Департамент будет опираться на решения, принятые Комиссией по социальному развитию в отношении многолетней программы работы над исполнением решений Встречи на высшем уровне в интересах социального развития";

l) пункт 5.10: в конце пункта снять слова "и активизировать взаимодействие между движущими силами гражданского общества в этих целях";

m) вставить новый пункт 5.11 следующего содержания:

"Осуществление этой деятельности осуществлялось бы без ущерба для роли Секретариата, как это предусмотрено в других соответствующих программах среднесрочного плана, касающихся окружающей среды";

n) старый пункт 5.11б:

i) в первом предложении снять слова "например структур потребления и производства как "зонтичной" концепции, покрывающей экологические и экономические факторы";

ii) третье предложение сделать отдельным новым подпунктом с) и изменить соответствующим образом нумерацию оставшихся подпунктов;

o) старый пункт 5.11д: в первом предложении после слов "обеспечению" вставить слова "экономических, социальных и экологических аспектов";

p) старый пункт 5.11: добавить новый подпункт следующего содержания:

"f) в своей программе работы Отдел будет уделять необходимое внимание экономическим и социальным аспектам обеспечения устойчивости. Он также разработает конкретные программы для исполнения решений, содержащихся в Повестке дня на XXI век и принятых Комиссией по устойчивому развитию в отношении положения о выделении надлежащих и предсказуемых новых и дополнительных финансовых ресурсов развивающимся странам, и механизмы для передачи технологии этим странам, в том числе на льготных и преференциальных условиях, взаимосогласованных в пункте 34.14б Повестки дня на XXI век".

Программа 6. Африка: Новая программа по обеспечению развития

75. На своих 26-м и 28-м заседаниях 19 и 20 июня 1996 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 6 "Африка: Новая программа по обеспечению развития" предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6 (Prog.6).

Обсуждение

76. Ряд делегаций приветствовали представленную программу. Многие делегации еще раз подчеркнули то приоритетное значение, которое придает Африке Генеральная Ассамблея. Они

полагали, что, хотя ответственность за обеспечение экономического подъема и развития в Африке лежит на африканских странах, важно также, чтобы международное сообщество выполняло свои обязательства, в частности в отношении увеличения притока на континент финансовых средств.

77. Некоторые делегации подчеркнули, что Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, утвержденная резолюцией 46/151 от 18 декабря 1991 года, по-прежнему является одним из основных мандатов по обеспечению экономического и социального развития в Африке и что Новая программа воплощается в практические действия в рамках таких программ действий, как Общесистемный план действий по обеспечению экономического подъема и развития в Африке и Общесистемная специальная инициатива Организации Объединенных Наций по Африке. В связи с этим они приветствовали результаты состоявшихся в Токио и Бандунге конференций, которые предоставили хорошие возможности для мобилизации усилий международного сообщества в интересах осуществления Новой программы по обеспечению развития в Африке. Некоторые делегации заявили о том, что в число мандатов и программ действий по обеспечению развития в Африке, упоминающихся в повествовательной части программы, должна входить Каирская программа действий, принятая Советом министров Организации африканского единства (ОАЕ) в марте 1995 года, которая была принята к сведению Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/160 от 22 декабря 1995 года. Одна из делегаций считала, что в программе должно быть более четко указано на то, каким образом она будет дополнять или поддерживать выводы и рекомендации, представленные в программах действий состоявшихся недавно конференций Организации Объединенных Наций, в ряде которых содержатся посвященные Африке подглавы по вопросам, выделенным также в Новой программе по обеспечению развития в Африке.

78. Ряд делегаций придерживались той точки зрения, что обязательства международного сообщества в отношении экономического подъема и развития в Африке, содержащиеся в Новой программе, и программные приоритеты не нашли надлежащего отражения в повествовательной части программы. Другие полагали, что в программе уделяется несоразмерное внимание усилиям международного сообщества и недостаточно освещается то, каким образом программа будет поддерживать или поощрять собственные усилия африканских государств. Некоторые делегации считали, что при постановке задач на уровне подпрограмм следует сделать больший упор на Специальную инициативу по Африке. Некоторые делегации полагали, что в повествовательной части должны найти отражение причины ограниченности прогресса, достигнутого до сих пор в осуществлении Новой программы, и продолжающегося ухудшения экономического и социального положения в Африке. Одна из делегаций указала на то, что в программе должно быть оговорено, каким образом будут измеряться и оцениваться достигнутые успехи или прогресс, и предложила включить для этой цели в каждую подпрограмму коэффициенты или исходные показатели эффективности.

79. Ряд делегаций подчеркнули, что крупной неудачей в деле осуществления программ действий по обеспечению развития в Африке явилась нехватка финансовых ресурсов, и предложили отразить этот аспект в повествовательной части программы. Некоторые делегации придерживались той точки зрения, что вопросы мобилизации финансовых ресурсов, передачи технологий и внешней задолженности должны освещаться в повествовательной части программы как центральные вопросы осуществления Новой программы в течение охватываемого планом периода. Несколько делегаций подчеркнули необходимость усиления координации усилий с ОАЕ на политическом уровне и с бреттон-вудскими учреждениями – на оперативном уровне в целях обеспечения эффективного осуществления Новой программы.

80. Некоторые делегации с удовлетворением отметили деятельность Департамента общественной информации по распространению информации о критическом экономическом положении в Африке и мерах, предпринимаемых системой Организации Объединенных Наций и международным сообществом по обеспечению развития в Африке. Ряд делегаций полагали, что деятельность Департамента должна быть в большей мере ориентирована на такие целевые группы, как доноры,

и отражать деятельность на региональном и страновом уровнях как в Африке, так и в других регионах. Они полагали также, что должны быть созданы какие-то механизмы обратной связи. Некоторые делегации считали, что необходимо расширить распространение информации об успехах и усилиях самих африканских стран, с тем чтобы способствовать позитивному восприятию предпринимаемых в Африке национальных и региональных усилий.

Выводы и рекомендации

81. Комитет рекомендовал утвердить программу 6 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов при условии добавления в конце пункта 6.2 текста следующего содержания: "Кроме того, в документе, озаглавленном "Возобновление экономического и социального развития в Африке: Каирская программа действий", который был принят к сведению Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/160 от 22 декабря 1995 года, не только подчеркивается, что может сделать Африка в своих собственных интересах, но и вновь обращается внимание на тот неоценимый вклад, который международное сообщество может внести в обеспечение подъема и развития в Африке".

Программа 7. Экономическая и социальная информация и анализ политики

82. На своем 25-м заседании 19 июня 1996 года Комитет рассмотрел программу 7 "Экономическая и социальная информация и анализ политики" предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6 (Prog.7)).

Ход обсуждения

83. Многие делегации подчеркнули важное значение этой программы, особенно в области статистики и народонаселения, и высказались в поддержку целей плана. Одна из делегаций выразила сомнение в том, что деятельность Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики вносит какой-либо дополнительный вклад в эти области.

84. Некоторые делегации высказали мнение, что цели этой программы весьма обширны, в то же время другие делегации считают, что эти цели с трудом поддаются количественной оценке. Ряд делегаций подчеркнул необходимость обеспечения надлежащей координации или взаимодействия между данной программой и другими органами и/или учреждениями Организации Объединенных Наций, такими, как региональные экономические комиссии, бреттон-вудские учреждения, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), с целью недопущения дублирования деятельности и обеспечения эффективного использования недостающих ресурсов.

85. Некоторые делегации высказали мнение, что в эту программу следует также включить вопрос о недискриминационной торговой системе и передаче технологии и о положении с внешней задолженностью.

86. Ряд делегаций подчеркнул, что в плане следует должным образом отразить вопросы, касающиеся стран с переходной экономикой, в частности такие вопросы, как беженцы и перемещенные лица, миграция и жилье и изучение рыночных решений проблем выделения и распределения ресурсов и регулирования.

87. Ряд делегаций подчеркнул важное значение рассмотрения вопроса о последствиях многосторонних санкций и принудительных экономических мер как для стран, являющихся объектом этих санкций мер, так и для третьих стран. Другие делегации выразили сомнение в

том, что окончание "холодной войны" позволило акцентировать внимание на взаимодействии между политическими и экономическими аспектами деятельности Секретариата в таких вопросах, как последствия санкций. Другие делегации выразили сомнение в целесообразности включения в программу деятельности, связанной с проведением экономического и социального анализа и разработкой предложений в области политики, касающихся постконфликтной реконструкции и восстановления районов, переживших кризисы. Ряд делегаций подчеркнул, что в программу следует также включить вопрос о последствиях принудительных экономических мер, применяемых некоторыми странами в одностороннем порядке.

88. Одна из делегаций отметила, что подпрограмму 7.3 следовало бы выделить в отдельную программу, озаглавленную "Вопросы и политика глобального развития", со следующими подпрограммами:

1. Контроль и оценка нынешних глобальных экономических вопросов и политики
2. Содействие развитию и укреплению международного экономического сотрудничества
3. Проблемы и перспективы комплексного развития
4. Внешняя задолженность и финансирование развития
5. Общесистемный анализ конкретных областей в рамках экономических и социальных программ
6. Планирование и координация международного сотрудничества (включая страновое программирование)
7. Развитие и окружающая среда

89. Некоторые делегации отметили, что в подпрограмме 7.2 следует в полном объеме рассмотреть Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию. Необходимо обеспечить комплексное и последовательное осуществление 16 глав Программы действий МКНР. Решающую роль в этом отношении имеет обеспечение финансовых ресурсов, которые обещали предоставить развитые страны. В этой связи в рамках этой подпрограммы можно было бы также провести общую оценку ресурсов, необходимых для осуществления Программы действий. Кроме того, основное внимание в данной подпрограмме уделяется обеспечению информации. Несмотря на важное значение информации для разработки политики в области народонаселения, крайне необходимы также, как подчеркнули эти делегации, практические рекомендации по вопросам народонаселения и развития, направленные на оказание поддержки национальным усилиям, потребностям и стратегиям.

Выводы и рекомендации

90. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 7 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов со следующими изменениями:

а) пункт 7.2: добавить слова "(Хабитат II)" после слов "четвертой Всемирной конференции по положению женщин" ;

б) пункт 7.3б: сформулировать пункт следующим образом:

"Улучшить сбор, компиляцию, надежность, согласованность и распространение экономической, социальной и демографической информации" ;

с) пункт 7.4а: в конце третьего предложения после слова "качество улучшено" добавить слова "с целью укрепления роли Организации Объединенных Наций как центра передового опыта в области статистики" ;

д) пункт 7.7д: в первом предложении опустить слово "быстро" и вставить слова "и старение населения" после слов "международная миграция" ;

е) пункт 7.10с: в третьем предложении опустить слова "являющаяся частью более широких усилий Организации по предотвращению и смягчению последствий фрагментации внутри стран" .

Программа 8. Поддержка развития и управлеченческое обеспечение

91. На своем 27-м заседании 20 июня 1996 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 8 "Поддержка развития и управлеченческое обеспечение" предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6 (Prog.8) .

Обсуждение

92. Ряд делегаций поддержали предлагаемую программу работы и подчеркнули важность мероприятий, ориентированных на развивающиеся страны и страны с переходной экономикой. Некоторые делегации подчеркивали необходимость избегать дублирования этой программой программ работы других организаций системы Организации Объединенных Наций и считали, что программу следует сфокусировать на те мероприятия, в которых у нее есть сравнительные преимущества .

93. Некоторые делегации отмечали, что, на их взгляд, в программе мало элементов, которые бы не дублировали работу, выполняемую на других участках, и ставили под вопрос целесообразность самого наличия Департамента по поддержке развития и управлеченческому обеспечению . Другие делегации решительно высказывались в поддержку работы Департамента .

94. Рядом делегаций было выражено мнение о том, что в подпрограмме 8.1 следует отразить все положения резолюции 50/225 Генеральной Ассамблеи от 19 апреля 1996 года о государственном управлении и развитии .

95. Одна из делегаций поинтересовалась тем, как скажется на бюджете реализация содержащегося в пункте 8.6а предлагаемого среднесрочного плана предложения создать механизм информационного обмена по вопросам государственного управления .

96. Рядом делегаций ставился под сомнение мандат на постконфликтное восстановление и реконструкцию . Другие делегации высказывались в поддержку ориентации на данное направление , поскольку, по их мнению, это соответствует резолюции 50/225 Генеральной Ассамблеи .

97. По мнению некоторых делегаций, в подпрограмме 8.2 следует упомянуть такие факторы, создающие угрозу для окружающей среды и социального развития, как нехватка финансовых и технологических ресурсов, информации и специалистов, а также долговой кризис и безработица .

98. Несколько делегаций выразили мнение о необходимости указать в подпрограмме 8.2 о том, что искоренение нищеты является предпосылкой устойчивого развития и имеет для развивающихся стран самое приоритетное значение. Некоторые делегации считали, что искоренение нищеты, являясь важным вопросом, все же не единственная предпосылка устойчивого развития .

99. Некоторые делегации ставили под сомнение необходимость предусмотренного в пункте 8.8d содействия геодезическим и картографическим методам. Другие делегации считали, что данная

деятельность имеет важное значение и что помочь в этой области следует оказывать также на региональном и субрегиональном уровнях.

100. Несколько делегаций отмечали, что в подпрограмму 8.1 следует включить констатацию роли государства в преодолении факторов экономической и социальной несправедливости.

101. По мнению некоторых делегаций, цели подпрограммы 8.1 не должны выходить за рамки того, что было согласовано в контексте резолюции 50/225 Генеральной Ассамблеи. Создание механизма информационного обмена и привлечение основных групп должно полностью сообразовываться с положениями указанной резолюции, а также с практикой и процедурами Организации Объединенных Наций. Кроме того, следует всесторонне учитывать положения этой резолюции и осуществлять их целостно и комплексно, охватывая все необходимые элементы на национальном и международном уровнях – особенно элементы, связанные с передачей технологии, финансовыми ресурсами и созданием благоприятной международной экономической конъюнктуры с помощью новых инициатив, призванных укреплять организационные возможности для усиления международного сотрудничества в области развития. Следует уделить надлежащее внимание препятствиям на пути устойчивого развития, особенно в развивающихся странах. Элементами, указанными в пункте 8.7, затрагиваются не все необходимые факторы. Проблемой следует заниматься на национальном и международном уровнях, что включает необходимость в благоприятной международной экономической конъюнктуре, способствующей развитию.

102. Одна из делегаций предложила составить пункт 8.1 в следующей редакции:

"Общее предназначение программы, за которую отвечает Департамент по поддержке развития и управлению, состоит, в первую очередь, в том, чтобы поощрять и создавать в каждой стране, особенно в развивающихся странах и наименее развитых из них, а также в странах с переходной экономикой, благоприятный для развития климат. Поэтому она должна предусматривать совершенствование и поддержку – посредством технического сотрудничества – деятельности государств-членов, направленной на укрепление их административных и финансовых систем в интересах развития, упрочение организационных возможностей и инфраструктур и проведение в жизнь экономической и социальной политики, соответствующей их национальным приоритетам развития, с целью содействовать устойчивому развитию, сосредоточиваясь при этом на нуждах населения и на искоренении нищеты. Для этого программа снабжает развивающиеся страны и страны с переходной экономикой техническими знаниями и специалистами в областях государственного управления и финансов, экономической и социальной политики и планирования, а также планирования природных и энергетических ресурсов и управления ими".

Та же делегация предложила дать подпрограмме 8.1 следующее название: "Государственное управление, финансы и управлением развитием".

Выводы и рекомендации

103. Комитет рекомендовал утвердить программу 8 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов со следующими изменениями:

а) пункт 8.2: в последнем предложении после слова "использоваться" добавить фразу "по просьбе правительства заинтересованных стран";

б) пункт 8.5: заменить пункт следующим текстом:

"За последние годы эволюция государственного управления происходила под влиянием ряда факторов, среди которых – технические достижения, быстрые темпы и взаимозависимость политических, социальных и экономических изменений в мире и их последствия для всех стран, особенно развивающихся. С учетом этой новой мировой ситуации необходимо

повышать эффективность государственных институтов и административных процедур и налаживать рациональное управление финансами, чтобы быть готовым к этим изменениям и поддерживать устойчивое развитие в каждой стране" ;

с) пункты 8.6с и d [к русскому тексту не относится] ;

д) пункт 8.6с: слова "управление программами развития" заменить словами "совершенствование управления программами развития" ;

е) пункт 8.6д: фразу "обеспечения бесперебойного функционирования важнейших государственных служб и подразделений в периоды кризисов и разработки стратегий восстановления стабильных систем государственного управления в странах, переживающих период постконфликтного восстановления и реконструкции" заменить следующим текстом: "по просьбе заинтересованных стран – разработка стратегий восстановления стабильных систем государственного управления в странах, переживающих период постконфликтного восстановления и реконструкции" ;

ф) пункт 8.7:

и.) заменить третье предложение следующим тестом: "Это может означать изменение структур потребления в целях расширенного использования продуктов и процессов производства и потребления, оказывающих наименьшее негативное воздействие на окружающую среду планеты, с учетом потребностей и экологических проблем развивающихся стран" ;

ii.) заменить последнее предложение следующим текстом: "По просьбе правительства заинтересованных стран и в соответствии с их приоритетами Секретариат будет сотрудничать в определении потребностей и в разработке политики, стремясь при этом к тому, чтобы одновременно заниматься проблемой нищеты, проблемой деградации ресурсов и задачами постконфликтного восстановления" ;

г) пункт 8.8: заменить второе предложение следующим текстом: "Цели подпрограммы заключаются в том, чтобы помогать правительствам и людским сообществам по просьбе соответствующих правительств в следующем" ;

h) пункт 8.8в: перед словами "уязвимых групп" вставить слово "всех" и опустить фразу "таких, как этнические меньшинства, женщины, молодежь и престарелые, особенно на этапе преодоления последствий конфликтов и стихийных бедствий" ;

и) пункт 8.8е: опустить в конце пункта фразу "правительствам, гражданскому обществу, общинным учреждениям и предпринимателям на различных уровнях" .

Программа 9. Торговля и развитие

104. На своем 33-м заседании 25 июня 1996 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 9 "Торговля и развитие" предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6 (Prog. 9).

Обсуждение

105. Несколько делегаций заявили о своей поддержке программы и с удовлетворением отметили стремление представить упрощенную программу работы. Ряд делегаций заявили, что следовало особо отметить некоторые сферы деятельности, например борьбу с задолженностью, ослабление проблемы нищеты и сотрудничество между развивающимися странами. Некоторые делегации

выразили мнение, что в программе следует отразить соглашения, достигнутые на девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД).

106. Несколько делегаций заявили, что Комитету следует одобрить поправки к программе 9, принятые Рабочей группой ЮНКТАД по среднесрочному плану и бюджету программы.

107. Ряд делегаций подчеркнули важное значение работы ЮНКТАД в том, что касается не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств. Некоторые делегации отметили неуместность ссылки в подпрограмме 9.4 на не имеющие выхода к морю развивающиеся страны и заявили, что в соответствии с соглашением, достигнутым на девятой сессии ЮНКТАД, ссылку было бы более уместно включить в подпрограмму 9.5.

108. Некоторые делегации выразили мнение, что подпрограмму 9.5 не следовало включать в текст, поскольку по ней не было достигнуто соглашения на девятой сессии ЮНКТАД.

109. Ряд делегаций подчеркнули, что во все подпрограммы следует включить ссылку на осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

110. Несколько делегаций предложили использовать согласованный термин "countries with economies in transition" вместо термина "countries in transition" в пунктах 9.7d, 9.13c и 9.19a.

Выводы и рекомендации

111. Комитет по программе и координации был проинформирован о поправках, предложенных Рабочей группой по среднесрочному плану и бюджету программы Совета по торговле и развитию на ее двадцать седьмой сессии, состоявшейся в Женеве 17 июня 1996 года. Комитет просил Генерального секретаря представить вариант программы 9, пересмотренный с учетом результатов ЮНКТАД IX, а также решений, которые могут быть приняты Советом на его сорок третьей очередной сессии в Женеве 7-18 октября 1996 года, для его рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии.

Программа 10. Окружающая среда

112. На своих 27-м и 28-м заседаниях 20 июня 1996 года Комитет рассмотрел программу 10, Окружающая среда, предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6 (Prog. 10)).

Обсуждение

113. Многие делегации придали большое значение деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и выразили удовлетворение в связи с предлагаемой структурой этой программы. Несколько делегаций одобрили внедрение показателей выполняемой деятельности и призвали к их всестороннему использованию.

114. Несколько делегаций подчеркнули необходимость расширенного сотрудничества с другими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций в целях ликвидации дублирования. В этой связи несколько делегаций призвали к тому, чтобы прилагать более напряженные усилия для дальнейшего укрепления координации, в частности с Комиссией по устойчивому развитию, Комитетом по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам развития, Департаментом по координации политики и устойчивому развитию, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Международной морской организацией (ИМО), Всемирной торговой организацией (ВТО), региональными комиссиями и конвенциями, в том числе по вопросам, касающимся пресной воды, энергии, укрепления потенциала, торговли, образования и т.д., с тем чтобы избегать дублирования в работе.

115. Некоторые делегации выразили озабоченность по поводу того, что, хотя вода представляет собой один из потенциальных источников региональных и международных конфликтов, в предлагаемом плане не нашли свое отражение какие-либо инициативы, касающиеся раннего оповещения. Другие делегации высказали мнение о том, что такие заявления носят гипотетический характер и не входят в сферу действия программы 10. Озабоченность также была высказана по поводу отсутствия упоминания о региональной программе по охране морей и об охране рек и дельт. Одна из делегаций высказала мнение о том, что в плане не должны упоминаться конкретные и детальные ссылки на ресурсы.

116. Несколько делегаций отметили, что проблема обезлесения и деградации засушливых земель в достаточной степени освещена не была. Ряд делегаций призвали уделить внимание тем опасностям, которые влечет за собой деградация прибрежных районов. Некоторые делегации уделили особое внимание трудному положению и особым потребностям и требованиям развивающихся стран в результате ухудшения состояния окружающей среды и подчеркнули необходимость международной поддержки для решения этих проблем при помощи проектов, подготовленных и осуществляемых ЮНЕП, Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) и другими соответствующими организациями.

Несколько делегаций отметили, что в ГЭФ для этих проектов какого-то специального окна не существует. Дисциплина четырех координационных центров ГЭФ должна быть сохранена.

117. Несколько делегаций заявили о значении, которое они придают передаче экологически безопасной технологии, и подчеркнули необходимость активизации деятельности в этом направлении.

118. Одна из делегаций призывала прилагать усилия в целях изучения возможностей для финансирования экологически устойчивого развития путем ассигнования ресурсов, с тем чтобы покончить с существующей в настоящем время зависимостью от их временной мобилизации.

119. Некоторые делегации указали, что диалог по вопросу о моделях устойчивого потребления и производства также должен охватывать развивающиеся страны и страны с переходной экономикой.

120. Ряд делегаций подчеркнули важность более широкой осведомленности общественности в отношении экологических проблем и предметов озабоченности и уделили особое внимание необходимости участия гражданского общества, в частности на образовательном и семейном уровнях, в деятельности по охране окружающей среды.

121. Несколько делегаций высказали мнение о том, что рассматриваемая программа также должна быть направлена на развитие международного экологического права. Другие делегации указали, что такое развитие является функцией правительства.

Выводы и рекомендации

122. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 10 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов со следующими изменениями:

а) пункт 10.1: После слова "ЮНЕП" вставить слова "в координации, по мере целесообразности, с другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями" ;

б) пункт 10.4а: Заменить слова "экологическим проблемам" словами "проблемам деградации окружающей среды" ;

с) пункт 10.6: В третьем предложении опустить слова "и может стать причиной международных конфликтов по поводу прав на воду" ;

д) пункт 10.7: После слов "деятельность на суше" добавить слова "в рамках программы региональных морей" ;

е) пункт 10.9:

и.) опустить слова "включая трансграничные экосистемы" ;

ii.) перед словами "укрепления потенциала правительств" вставить слова "сотрудничать с ПРООН в целях" ;

ф) пункт 10.11: Заменить последнюю часть пункта после слова "Африке" следующими словами "и помочь в подготовке проектов в области деградации земли" ;

г) пункты 10.14 и 10.23: В английском тексте заменить слова "countries in transition" и "transitional economy countries" словами "countries with economies in transition" ;

h) Пункт 10.18: Заменить первую часть первого предложения до слов "здоровья человека" следующим: "Использование химических веществ имеет исключительно важное значение для охраны здоровья населения и для увеличения производства продуктов питания, в то же время нерегулируемое использование токсичных химических веществ или неконтролируемый сброс опасных отходов представляет угрозу для окружающей среды и здоровья человека". Во втором предложении перед словами "следить за глобальными тенденциями и оценивать их" вставить слова "в рамках осуществления Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением" ;

i) пункт 10.20:

- i) в четвертом предложении опустить вторую часть предложения начиная со слов "а также извлечь" ;
- ii) опустить заключительные слова пункта "и смягчать последствия изменений климата и чрезвычайных ситуаций". ЮНЕП сама этого сделать не может. Она может лишь поддержать направленные на это усилия стран в соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата. Эта идея уже отражена в заключительной фразе пункта 10.15;

j) пункт 10.24:

- i) во втором предложении после слов "стали международные и национальные нормы права" вставить слова "призванные воплотить в жизнь стратегические решения правительства" ;
- ii) в последнем предложении заменить слова "направления на обеспечение" словами "в поддержку устойчивого развития" .

Программа 11. Населенные пункты

123. На своих 32-м и 33-м заседаниях 24 и 25 июня 1996 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 11, "Населенные пункты", предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6 (Prog. 11).

Обсуждение

124. Некоторые делегации высказали мнение о том, что проект программы следует пересмотреть с учетом итогов недавно завершившейся второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II). В связи с этим ряд делегаций подчеркнул, что основная тема программы должна быть ориентирована на осуществление Повестки дня Хабитат, что позволит укрепить мандат Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат).

125. Ряд делегаций отметил, что в соответствии с итогами Хабитат II необходимо, чтобы в трех подпрограммах адекватное внимание уделялось нуждам развивающихся стран вообще и развивающихся стран в африканском регионе и наименее развитых стран в частности.

126. Некоторые делегации придерживались мнения о том, что в проекте программы следовало обеспечить надлежащую сбалансированность городских и сельских населенных пунктов.

127. По мнению некоторых делегаций, в проекте программы следовало использовать согласованные концепции, вследствие чего они предложили изменить формулировку пункта 11.5, с тем чтобы выделить идею о том, что в центре развития должен быть человек.

128. Некоторые делегации отметили, что следовало принять во внимание нужды молодежи и их доступ к получению кредитов.

129. По мнению ряда делегаций, ссылки на такие концепции, как демократия, мир и справедливость, в различных частях документа должны найти свое соответствующее место в обзорном документе (A/51/6 (Perspective)).

130. Некоторые делегации выразили озабоченность по поводу того, что задачи программы носят слишком общий характер и что невозможно будет оценить результаты ее осуществления. По мнению других делегаций, проект программы является слишком амбициозным и требует значительных ресурсов, которые могут и не быть асигнованы. В связи с этим ряд делегаций высказал пожелание сделать упор на необходимости передачи "ноу-хау" и ресурсов в рамках международного сотрудничества.

Выводы и рекомендации

131. Ввиду принятия Повестки дня Хабитат на конференции Хабитат II Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее пересмотреть программу в целях отражения консенсуса, достигнутого на конференции, и представить ее Ассамблее на утверждение на ее пятьдесят первой сессии.

Программа 12. Предупреждение преступности и уголовное правосудие

132. На своих 23-м и 24-м заседаниях 18 июня 1996 года Комитет рассмотрел программу 12 "Предупреждение преступности и уголовное правосудие" предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6 (Prog. 12)).

Обсуждение

133. Ряд делегаций поддержали общую направленность программы.

134. Ряд делегаций запросили информацию об усилиях по координации деятельности с другими органами и/или учреждениями Организации Объединенных Наций, главным образом с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (МПКНСООН) и о характере такой координации. Некоторые делегации подчеркнули, что необходимо усилить координацию, в частности с МПКНСООН, например в вопросах борьбы с отмыванием денег.

135. Ряд делегаций подчеркнули, что обращение с жертвами и обращение с правонарушителями не следует ставить на одну и ту же основу. Другие делегации выразили обеспокоенность отсутствием мандатов и отсутствием согласованного определения концепции "добросовестного управления" и предложили опустить ее в тексте. Еще одна делегация подчеркнула значение исследования многосекторальных причин преступности.

136. Ряд делегаций выразили обеспокоенность тем, что страны с переходной экономикой не располагают соответствующими возможностями для решения проблем, связанных с новыми формами преступности, в частности с транснациональной преступностью, и подчеркнули необходимость оказания помощи этим странам.

137. Ряд делегаций выразили сомнение в возможности разработки общей концепции организованной транснациональной преступности. Ряд делегаций высказали обеспокоенность тем, что вопрос о терроризме не был рассмотрен надлежащим образом, и указали, что такое положение необходимо устраниить. Одна делегация подчеркнула необходимость включения в план вопроса о контроле об огнестрельном оружии.

138. Ряд делегаций сочли, что Отдел по предупреждению преступности и уголовному правосудию не обеспечивает эффективного использования имеющихся в его распоряжении ресурсов. Они отметили, что до рассмотрения вопроса о предоставлении дополнительных ресурсов необходимо повысить эффективность работы.

Выводы и рекомендации

139. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить программу 12 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с учетом следующих изменений:

- a) пункт 12.1: В последнем предложении заменить слово "передаче" словом "распространении" ;
- b) пункт 12.3а: В первом предложении опустить слова "добросовестное управление и" ;
- c) пункт 12.3б:
 - i) в первом предложении заменить слова "наращивание потенциала правительства в области реформы" словами "содействие наращиванию потенциала правительства, по их просьбе, в целях совершенствования" ;
 - ii) вставить следующее предложение после первого предложения: "Должное внимание будет уделено мерам по контролю над огнестрельным оружием в соответствии с действующим национальным законодательством и соответствующими уполномочивающими мандатами Организации Объединенных Наций" ;
- d) Пункт 12.3с:
 - i) в первом предложении добавить после слова "терроризм" слова "во всех его формах и проявлениях" ;
 - ii) в первом предложении заменить слова "экономические преступления" словами "экологические преступления и незаконная торговля детьми" ;
 - iii) в конце последнего предложения добавить слова "с учетом растущей опасности смыкания организованной транснациональной преступности, терроризма и торговли наркотиками" .

Программа 13. Международный контроль над наркотическими средствами

140. На своем 23-м заседании 18 июня 1996 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 13 "Международный контроль над наркотическими средствами" предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6 (Prog. 13)).

Обсуждение

141. Многие делегации высказались в поддержку общей направленности и глобальной стратегии этой программы и выразили свое согласие с ними. Некоторые делегации отметили отсутствие упоминания стран транзита и недостаточно сбалансированный подход к странам транзита в сочетании со странами-производителями и странами спроса.

142. Некоторые делегации высказали мнение, согласно которому на субрегиональном, региональном и международном уровнях необходимо придерживаться комплексного подхода к

незаконному обороту наркотиков, а соглашения о сотрудничестве должны применяться не только на субрегиональном, но и на региональном уровне. Другие делегации подчеркнули важное значение осуществления законодательства, основанного на конвенциях о международном контроле над наркотическими средствами.

143. Некоторые делегации подчеркнули важное значение международного сотрудничества и технического содействия и консультаций для развивающихся стран, в особенности в отношении программ замещения культур в странах-производителях.

144. Некоторые делегации высказали мнение, согласно которому причины расширения незаконного оборота наркотиков и злоупотребления наркотиками, перечисленные в пункте 13.1, получили недостаточно полное освещение и поэтому носили избирательный характер.

145. Несколько делегаций высказались в том духе, что использование выражений "искоренение нелегальных культур" и "уничтожение нелегальных культур" ведет к возникновению противоречий. Несколько делегаций отметили отсутствие связи между злоупотреблением наркотиками и проблемами нищеты, а одна из делегаций отметила отсутствие связи между преступностью и наркотиками.

146. Некоторые делегации подчеркнули, что больше внимания следует уделять снижению спроса. Некоторые делегации отметили стремление к координации усилий между ПКНСООН и Комитетом по программе и координации. Они подчеркнули необходимость укрепления сотрудничества между ПКНСООН и региональными комиссиями.

147. Несколько делегаций высказались в поддержку усилий по укреплению национального потенциала и институтов, в частности в отношении тех правительств, которые демонстрируют приверженность контролю над наркотическими средствами.

Выводы и рекомендации

148. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 13 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов со следующими изменениями:

а) пункт 13.3: в первом предложении вставить перед словом "международных" слово "признанных" ;

б) пункт 13.4: первое предложение изменить на следующее:

"За счет средств Фонда Программы по просьбе правительства будут предоставляться технические консультации и помочь в поддержку усилий на национальном уровне по использованию сбалансированного подхода к борьбе со злоупотреблением наркотиками, направленного на решение проблем как незаконного предложения, так и незаконного спроса, а также незаконного оборота наркотиков" ;

с) пункт 13.5:

i) в первом предложении после слов "злоупотреблением наркотиками и" добавить слова "всеми аспектами их производства" ;

ii) во втором предложении заменить фразу "подтвердивших свою эффективность методах практической деятельности" фразой "эффективных методах борьбы со злоупотреблением наркотиками" ;

д) пункт 13.6б: заменить второе предложение следующим:

"Будут определены потребности и возможности для международного сотрудничества в области контроля над наркотиками на региональном и субрегиональном уровнях, а также будет оказываться содействие совершенствованию конкретных механизмов сотрудничества посредством информационно-пропагандистской деятельности и технической поддержки" ;

е) пункт 13.7с: в начале пункта вставить слова "в поддержку Международного комитета по контролю над наркотиками" ;

f) пункт 13.8б: в третьем предложении заменить слова "альтернативного развития и" словами "освоения альтернативных культур, , а слова "наркотиков, включая отмывание" словами "наркотиков и "отмывания" ;

g) пункт 13.8с: в начале пункта заменить слово "повышение" словами "поддержке правительства в области повышения" ;

h) пункт 13.8е: в начале пункта заменить слово "повышении" словами "поддержке правительства в области повышения" ;

i) пункт 13.8е: заменить второе предложение предложением следующим:

"С этой целью в некоторых субрегионах будет улучшена координация двусторонней и многосторонней технической помощи, направленной на борьбу с незаконным оборотом наркотиков и прекурсоров с учетом национальных приоритетов и в рамках постоянного диалога с компетентными национальными органами власти" .

Программа 14. Экономическое и социальное развитие в Африке

149. На своем 29-м заседании 21 июня 1996 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 14, Экономическое и социальное развитие в Африке, предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6 (Prog. 14)).

Обсуждение

150. Приветствуя процесс обновления в Экономической комиссии для Африки (ЭКА) и отмечая усилия, направленные на осуществление реформы, ряд делегаций убеждены в том, что необходимо обращать больше внимания на необходимость более прагматического подхода и улучшений, с тем чтобы подготовить предлагаемый план, содержащий конкретные и важные меры, направленные на удовлетворение реальных потребностей Африки. Достойные высокой оценки усилия нового Исполнительного секретаря, направленные на реализацию реформы, необходимо отразить в программе, связанной с персоналом и имеющимися у ЭКА финансовыми ресурсами и служащей удовлетворению реальных потребностей африканских стран.

151. Несколько делегаций отметили, что цели не определены точно, и выразили мнение о том, что в предлагаемой программе больший упор мог бы делаться на поддающиеся определению результаты. Выпущены многие весьма важные сектора. В дополнение к этому не осуществлялось никакой деятельности, направленной конкретно на достижение реального улучшения международного сотрудничества в интересах развития и восстановления Африки.

152. Что касается роли ЭКА в борьбе с нищетой, о чем говорится в пункте 14.7d предлагаемой программы, то некоторые делегации заявили, что положительных результатов в этой области можно добиться не путем информирования о том, какие меры являются результативными, а какие - нет, а на основе оценки основных причин нищеты. В этой связи несколько делегаций призвали прилагать более активные усилия.

153. Ряд делегаций выразили озабоченность в связи с тем, что в предлагаемой программе должным образом не учитываются некоторые важные программные мероприятия, такие, как, в частности, касающиеся торговли, внешней задолженности, борьбы со СПИД, предупреждения преступности, международной помощи в целях развития и гендерных вопросов.

154. По мнению некоторых делегаций, в пункте 14.14 особый упор следует сделать на роль мужчин.

Выводы и рекомендации

155. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 14 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов со следующими изменениями с учетом результатов процесса внутренней перестройки, осуществляющегося в настоящее время в ЭКА: в пункте 14.7d. заменить слова "путем информирования их о том, какие меры являются результативными, а какие - нет" словами "на основе анализа причин отмеченных успехов и неудач".

Программа 15. Экономическое и социальное развитие
в азиатско-тихоокеанском регионе

156. На своем 30-м заседании 21 июня 1996 года Комитет рассмотрел программу 15 "Экономическое и социальное развитие в азиатско-тихоокеанском регионе" предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6 (Prog. 15).

Обсуждение

157. Ряд делегаций одобрили содержание предлагаемого среднесрочного плана и согласились с ним. Они высказали мнение о том, что тенденции, имеющие место в регионе, получили в нем полное отражение. Некоторые делегации выразили удовлетворение тем, что основное внимание уделяется трем основным темам, а именно: региональному экономическому сотрудничеству, окружающей среде и устойчивому развитию и смягчению проблемы нищеты посредством обеспечения экономического роста -приоритетным направлениям деятельности, которые были особо выделены на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития. Другие делегации выразили сожаление по поводу отсутствия каких-либо способов, с помощью которых можно было бы оценить, насколько успешно осуществлена программа. Некоторые делегации заявили также, что возникнет необходимость в пересмотре программы, принимая во внимание намеченный на апрель 1997 года всеобъемлющий обзор межправительственной и секретариатской структуры Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО).

158. Некоторые делегации поддержали цель, связанную с развитием регионального сотрудничества в области прикладного использования космических технологий и расширения национальных возможностей прикладного применения дистанционного зондирования, Системы географической информации (СГИ) и других космических информационных технологий, а также цель поощрения развития межрегиональных и внутрирегиональных транспортных связей в целях расширения международной торговли и туризма.

159. Ряд делегаций высказали мнение о том, что следует уделить больше внимания активному интеграционному процессу в регионе и его последствиям для региона в целом. Кроме того, основной упор в подпрограммах следует сделать на субрегиональном и внутрирегиональном сотрудничестве в ряде областей. Некоторые делегации высказали мысль о том, что следует подчеркнуть роль ЭСКАТО в укреплении сотрудничества Юг-Юг, особенно в области передачи технологии и опыта.

160. Ряд делегаций высказали точку зрения, заключающуюся в том, что ЭСКАТО должна играть важную роль в деле осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, в частности путем оказания помощи странам и укрепления существующих механизмов борьбы с опустыниванием, а также в вопросах энергетики, таких, как замещение ископаемых видов топлива, используемых для получения энергии.

161. Что касается подпрограммы 15.1, то, по мнению некоторых делегаций, ЭСКАТО следует сосредоточить свое внимание на тех видах деятельности, в которых она имеет сравнительные преимущества, и что другие виды деятельности должны координироваться на глобальном, а не на региональном уровне. В этой связи региональные комиссии являются не самыми подходящими органами для осуществления таких видов деятельности. Вообще эти делегации отметили, что следует избегать дублирования и что ЭСКАТО не следует браться за работу, которая предрешает результаты ведущихся в настоящее время переговоров на межправительственном уровне.

162. Некоторые делегации поставили под вопрос необходимость дальнейшей работы над темой передачи технологий в рамках подпрограммы 15.3. ЮНКТАД уже выполнила основной объем работы над этим вопросом. Поэтому данную подпрограмму следует исключить.

163. Некоторые делегации предложили исключить подпрограмму 15.3.

164. Некоторые делегации в связи с подпрограммами 15.1, 15.2 и 15.3 высказали мнение о том, что, поскольку Азия и Тихий океан входят в число регионов, для которых характерны самые высокие темпы экономического роста, и поскольку ряд стран этого региона относится к числу новых промышленных стран, в контексте сотрудничества Юг-Юг ЭСКАТО могла бы отвести более важную роль укреплению сотрудничества в регионе в области передачи технологии, ноу-хаяу, осуществления инвестиций и обмена информацией, опытом и знаниями.

165. Некоторые делегации высказали мысль о том, что, поскольку Азия входит в число регионов, которые в наибольшей степени страдают от опустынивания и засухи, этому вопросу следует уделить особое внимание. Необходимо усилить занимающийся этой проблемой существующий механизм и соответствующие виды деятельности ЭСКАТО, такие, как мероприятия, осуществляемые в рамках программы сети борьбы с опустыниванием в Азии и в районе Тихого океана. Было также заявлено, что ЭСКАТО могла бы играть центральную роль в деле осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, особенно приложения к ней, касающегося Азии.

166. Некоторые делегации высказали мнение о том, что применительно к энергетике ЭСКАТО могла бы также поддержать деятельность своих членов на субрегиональном уровне, касающуюся замещения ископаемых видов топлива источниками энергии, которые в меньшей степени загрязняют окружающую среду, такими, как природный газ. Однако при осуществлении деятельности в этой области следует учитывать интересы всех стран региона.

167. Одна из делегаций заявила, что развитие транспортной системы в Азии и Тихом океане имеет исключительно важное значение не только для рынков, но и для расширения торговли в регионе и его экономического и социального развития. В этой связи следует продолжить нынешнюю деятельность ЭСКАТО в этой области. Более широкое сотрудничество и координация между ЭСКАТО и другими соответствующими органами, в частности ЮНКТАД, будут способствовать повышению эффективности и результативности программ. Финансовая и технологическая поддержка усилий как не имеющих выхода к морю, так и развивающихся транзитных стран должна быть приоритетным направлением деятельности ЭСКАТО в области транспорта.

168. Одна из делегаций выразила озабоченность по поводу того, что в предлагаемом среднесрочном плане не получили своего отражения реформы, осуществляемые в ЭСКАТО, например реформы, касающиеся роли Комитета по окружающей среде и устойчивому развитию, а также роли подпрограммы, посвященной экономическому сотрудничеству.

Выводы и рекомендации

169. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить программу 15 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов, принимая во внимание результаты процесса внутренней структурной перестройки, осуществляющейся в настоящее время в ЭСКАТО.

Программа 16. Экономическое развитие в Европе

170. На своем 24-м заседании 18 июня 1996 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 16 "Экономическое развитие в Европе" предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов (A/51/6 (Prog. 16)).

Обсуждение

171. Многие делегации поддержали программу. Некоторые делегации приветствовали процесс обзора, осуществляемого в настоящее время в рамках Европейской экономической комиссии, отметив, что предлагаемый среднесрочный план необходимо будет пересмотреть в целях отражения результатов обзора. Они выступили за сотрудничество с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Некоторые делегации подчеркнули, что необходимо обеспечить, чтобы основное внимание в программе было сосредоточено на областях, в которых ЕЭК имеет опыт и явное сравнительное преимущество, избегать дублирования деятельности других европейских организаций и других органов системы Организации Объединенных Наций. Некоторые делегации подчеркнули, что ЕЭК следует продолжать выполнять работу на основании мандата, имеющего чисто экономический характер.

172. Несколько делегаций высказали мнение о том, что подпрограмму по окружающей среде необходимо конкретизировать и отразить в ней вопросы, касающиеся загрязнения Дуная и его дельты, а также опасности загрязнения окружающей среды атомными электростанциями.

173. Ряд делегаций подчеркнули важность деятельности ЕЭК в таких областях, как промышленность и техника, международная торговля и населенные пункты, региональное и субрегиональное сотрудничество, в том числе в районе Черного моря. Другие делегации отметили, что приоритетными областями должны оставаться лишь окружающая среда, транспорт, статистика и содействие развитию торговли. По их мнению, работу в других областях, не являющихся приоритетными, можно было бы прекратить.

174. Одна из делегаций выразила озабоченность по поводу того, что в предлагаемом среднесрочном плане неудовлетворительно отражена осуществлявшаяся в настоящее время ЕЭК деятельность по определению приоритетов, а также в связи с тем, что некоторые виды аналитической работы ЕЭК дублируют работу такого рода, проводимую ОЭСР.

Выводы и рекомендации

175. Комитет отмечает тот факт, что приоритетными направлениями деятельности ЕЭК в предлагаемом среднесрочном плане являются транспорт, окружающая среда, статистика, экономический анализ и содействие развитию торговли.

176. Комитет рекомендовал Генеральному Ассамблею утвердить программу 16 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов с указанными ниже изменениями, принимая во внимание результаты осуществляемого в настоящее время в ЕЭК процесса внутренней структурной перестройки:

а) пункт 16.6а: заменить данный пункт следующим текстом:

"Обеспечивать директивное руководство в отношении региона ЕЭК, в частности путем содействия процессам сотрудничества; распространения практики проведения обзоров национальных экологических характеристик на весь регион ЕЭК; представления сообщений о развитии международного права окружающей среды с особым учетом приоритетных потребностей стран с переходной экономикой";

б) пункт 16.6б: опустить слова "утверждения стратегической политики в области окружающей среды";

c) пункт 16.6д: заменить слова "разрабатывать международные экологические нормы" словами "содействовать разработке экологических норм" ;

d) пункт 16.6е:

i) в конце данного пункта заменить слова "обмена технологиями и знаниями; и мобилизации большего объема ресурсов" словами "обмена знаниями и мобилизации большего объема ресурсов для имплементации региональных правовых норм в области окружающей среды" ;

ii) к тексту на русском языке не относится;

e) пункт 16.9: заменить третье предложение следующим текстом: "В связи с этим третья цель заключается в продолжении осуществления работы и мероприятий, согласованных на Региональной конференции по транспорту и окружающей среде 1996 года, а также в оказании помощи в разработке дальнейших мероприятий, направленных на решение этой задачи" ;

f) пункт 16.13а: добавить в конце этого пункта следующее предложение: "Услуги экспертов и консультантов будут предоставляться в этой области странам с переходной экономикой, по их просьбе" ;

g) пункт 16.14: в первом предложении заменить слова "правительства стран-членов" словами "правительства некоторых стран-членов" ;

h) пункт 16.23: в первом предложении заменить слово "проведении" словом "выработке" .

Программа 17. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне

177. На своем 29-м заседании 21 июня 1996 года Комитет рассмотрел программу 17 ("Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне") предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6 (Prog. 17)).

Обсуждение

178. Многие делегации подчеркнули важное значение этой программы, в особенности в сферах анализа экономических и социальных проблем и мероприятий в области технической помощи, и поддержали цели плана. Одна делегация указала, что программа является чрезвычайно широкой по своему охвату и усомнилась в том, относятся ли все запланированные мероприятия к тем сферам, в которых у Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) имеются сравнительные преимущества.

179. Некоторые делегации были обеспокоены тем, что отраженная в плане общая цель программы более не сосредоточивается на обеспечении устойчивого экономического роста в регионе. Другие делегации сочли, что поставленные цели не поддаются количественному анализу. Ряд делегаций высказал пожелание в отношении обеспечения более оптимального равновесия между аналитическими мероприятиями и мероприятиями по оказанию технической помощи. Другие делегации подчеркнули необходимость обеспечения надлежащей координации между этой программой и деятельностью других органов и/или учреждений системы ООН, особенно других экономических комиссий, а также бреттон-вудских учреждений, ЮНКТАД, Международной организации труда (МОТ) и организаций развития Карибского бассейна, с тем чтобы избегать дублирования в работе.

180. Некоторые делегации были обеспокоены тем, что вопрос о внешней задолженности и ее последствиях для экономики стран региона не нашел надлежащего отражения в предлагаемом плане по сравнению с предыдущим планом. Другие делегации высказали аналогичную обеспокоенность в отношении вопросов развития науки, продовольствия и сельского хозяйства, а также программ профессиональной подготовки и технического сотрудничества в области демографии и социального развития. Одна делегация высказала обеспокоенность в связи с тем, что в предлагаемом плане не нашел должного отражения упор на проблемы, связанные с Карибским субрегионом, а также на устойчивое развитие малых государств в общем контексте подпрограмм ЭКЛАК.

181. Ряд делегаций поставил под вопрос определение стратегического руководства в подпрограмме 17.6, а также различие между этим понятием и понятиями государственной администрации и управления. Другие делегации усомнились в обоснованности увязки межрегиональной торговли, состояния окружающей среды и условий занятости в рамках подпрограммы 17.2, а также в характере вклада, который могут внести в экономическое развитие стран региона транснациональные корпорации.

182. Одна делегация подчеркнула необходимость анализа потоков капитала в дополнение к торговым обменам в рамках подпрограммы 17.2. Другие делегации высказали заинтересованность в проведении анализа вопросов, связанных с экономическими последствиями производства и оборота наркотических средств и психотропных веществ, включая замену сельскохозяйственных культур. Была также подчеркнута необходимость координации действий в этой области с МПКНСООН.

183. Одна делегация высказала обеспокоенность в связи с тем, что нынешний среднесрочный план не отражает проводимые в настоящее время в рамках ЭКЛАК мероприятия по установлению приоритетов.

Выводы и рекомендации

184. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 17 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 года с нижеследующими поправками, отражающими результаты текущего процесса перестройки в ЭКЛАК:

- a) пункт 17.1: в первом предложении заменить формулировку "содействие развитию" формулировкой "поощрение экономического и социального развития";
- b) пункт 17.5а: добавить в конце пункта следующую формулировку: "и оказание поддержки государствам региона в их усилиях по максимальному использованию выгод и сведению к минимуму негативных последствий, связанных с этими глобальными тенденциями";
- c) пункт 17.6: во втором предложении после слов "Латинской Америки" добавить формулировку "и Карибского бассейна";
- d) пункт 17.7а:
 - i) после слов "в Латинской Америке" добавить слова "и Карибском бассейне" (в обоих случаях);
 - ii) в первом предложении после слов "в будущем" добавить следующую формулировку: "и оказание поддержки государствам региона на оперативном уровне в их усилиях по решению этих проблем";
 - iii) к русскому тексту не относится;

- iv) во втором предложении заменить слова "каналов торговли в контексте официальных соглашений" словами "каналов торговли и капитала в контексте вышеупомянутого официального соглашения" ;
- v) заменить слова "о создании зон свободной торговли" словами "о поощрении экономической интеграции в регионе" ;
- e) пункт 17.7б: во втором предложении после слов "вторая цель заключается в" добавить слова "предоставлении государствам-членам и субрегиональным интегрированным учреждениям аналитической и оперативной поддержки в целях" перед словом "совершенствования" ;
- f) пункт 17.7с: после слов "средствами транспорта" добавить слова "включая воздушный и морской транспорт, который имеет ключевое значение для повышения производительности и конкурентоспособности экономики островных стран" ;
- g) пункт 17.9а: в конце пункта опустить слова "и разработки новых долговых инструментов и механизмов" ;
- h) пункт 17.9: добавить новый подпункт b следующего содержания:

"Еще одна цель заключается в оказании государствам-членам помощи в разработке международных и региональных стратегий решения проблем, связанных с внешней задолженностью, с упором на улучшение условий погашения этой задолженности. Особое внимание будет также уделяться вопросу разработки новых долговых инструментов и механизмов" ;

изменить нумерацию последующих подпунктов соответствующим образом;
- i) пункт 17.9д: заменить слова "можно также достичь нового этапа во взаимоотношениях" словами "можно также укрепить взаимодействие" ;
- j) пункт 17.10: после слова "изменения" добавить следующую формулировку: " – или, там, где это уместно, укрепления – " ;
- k) пункт 17.11 б: во втором предложении опустить формулировку "в разработке политики и программ и контроле процесса управления ими" ;
- l) подпрограмма 17.6: изменить название подпрограммы на "Административное управление" .
- m) пункт 17.12а:
- i) заменить первое предложение следующим:

"Эффективное государственное управление в рамках демократической структуры является одним из важных предварительных условий того типа развития, к которому стремится регион Латинской Америки и Карибского бассейна" ;
- ii) заменить третье предложение вплоть до слов "и систематизации" следующим:

"Первая цель заключается в уточнении понятия эффективной реформы государственного управления" ;
- n) пункт 17.12б:

- i) в первом предложении после слов "общественная повестка дня" добавить следующую формулировку: "там, где это уместно и соответствует национальным приоритетам";
- ii) опустить конец предложения начиная со слов "по вопросам, касающимся, помимо прочего . . .";
- o) пункт 17.12с:
- i) в первом предложении заменить слова "существенной перестройки государства и системы государственного руководства" словами "реформы государственного управления";
- ii) во втором предложении после слов "стран региона" добавить слова "по просьбе заинтересованных правительств";
- p) пункт 17.12е: заменить первое предложение следующим:

"Один из аспектов, требующих рассмотрения в контексте реформы административного управления, заключается, в частности, в усовершенствовании функции регулирования государства в качестве субъекта, содействующего эффективному функционированию рыночных механизмов";

- q) пункт 17.19: заменить второе предложение следующим:

"Так, происходит постепенное изменение роли государства в управлении экономикой с учетом конкретного хода событий и потребностей каждой страны, и повышается роль других участников, форумов и посредников".

Программа 18. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии

185. На своем 29-м заседании 21 июня 1996 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 18 "Экономическое и социальное развитие в Западной Азии" предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов (A/51/6 (Prog.18).

Обсуждение

186. Несколько делегаций высказали точку зрения, согласно которой необходимо уделить должное внимание вопросам водоснабжения, народонаселения и миграции трудовых ресурсов, и в подпрограмме 18.2 должна содержаться конкретная ссылка на рост численности народонаселения и его последствия для сфер социального обслуживания и образования. Некоторые делегации высказали также точку зрения, согласно которой должна быть упомянута сфера торговли.

187. Другие делегации подчеркнули необходимость координации усилий со всеми другими учреждениями, преследующими аналогичные цели в данном регионе, в частности с Всемирным банком, Международным валютным фондом (МВФ) и ЮНКТАД.

Выводы и рекомендации

188. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 18 среднесрочного плана на период 1998–2001 годов с учетом результатов проходящей в настоящее время в Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) внутренней структурной перестройки.

Программа 19. Права человека

189. На своем 30-м заседании 21 июня 1996 года Комитет рассмотрел программу 19 "Права человека" предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6 (Prog.19).

Обсуждение

190. Ряд делегаций поддержали предлагаемую программу работы и выразили мнение, что ввиду жизненно важного характера этой программы следует незамедлительно приступить к ее осуществлению. Другие делегации заявили, что следует отложить рассмотрение данной программы, с тем чтобы принять во внимание результаты рассмотрения Генеральной Ассамблеей доклада Генерального секретаря о перестройке Центра по правам человека.

191. Некоторые делегации выразили мнение, что следует изменить текст пункта 19.1, с тем чтобы он более точно отражал цели Венской декларации и Программы действий. Другие делегации заявили, что текст пункта следует заменить лишь ссылкой на Венскую декларацию и Всеобщую декларацию прав человека. Некоторые делегации заявили, что ссылку на Всеобщую декларацию прав человека следует включить в пункт 19.3а. Несколько делегаций выразили мнение, что в текст пункта 19.1 следует включить положение о том, что должны учитываться политические, исторические, социальные, религиозные и культурные особенности каждой страны, а также должны уважаться принципы национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела других государств. Некоторые делегации подчеркнули, что в пункте 19.1 следуетенным образом отразить ответственность международного сообщества за развитие эффективного сотрудничества в деле реализации права на развитие и за устранение препятствий на пути к развитию. Другие делегации выступили с поддержкой данных пунктов в их нынешней формулировке.

192. Ряд делегаций заявили, что 14 целей, указанных в пункте 19.3, хорошо сбалансираны и свидетельствуют о единстве предпринятых усилий. Другие делегации заявили, что эти цели не являются сбалансированными, поскольку некоторые из них имеют слишком общий характер, а другие - слишком конкретный характер. По мнению некоторых делегаций, 14 указанных в пункте целей представляют собой скорее, по-видимому, стратегию, а не целевые показатели, подлежащие осуществлению.

193. Некоторые делегации выразили мнение, что эти три подпрограммы имеют скорее организационную, а не программную структуру. По мнению других делегаций, описательная часть подпрограмм содержит дублирующие элементы; и деятельность по установлению фактов, о которой говорится в подпрограмме 19.3 (пункт 19.9), должна осуществляться в рамках подпрограммы 19.2. Другие делегации с удовлетворением отметили факт объединения этих мероприятий. Несколько делегаций подчеркнули, что в пункт 19.9 следует включить ссылку на избежание накладок и дублирования путем обеспечения эффективной координации и непрерывной адаптации.

194. По мнению некоторых делегаций, следует опустить пункт 19.3j, касающийся включения аспекта прав человека в операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и гуманитарные операции, тогда как другие делегации поддержали эту цель, подчеркнув, что, как предполагается, эти мероприятия будут осуществляться лишь на основе резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

195. Многие делегации заявили, что должна быть отдельная подпрограмма, посвященная праву на развитие. Другие делегации отметили уместность включения права на развитие в подпрограмму 19.1, что полностью согласуется с соответствующей резолюцией Генеральной Ассамблеи. По мнению некоторых делегаций, в подпрограмме 19.1 следует перечислить проблемы, препятствующие осуществлению права на развитие, и пути и средства их решения.

196. Некоторые делегации заявили, что в пункт 19.3f следует включить ссылку на координацию между специальными докладчиками и рабочими группами. Другие делегации выразили мнение, что специальные процедуры должны рассматриваться в этом документе в качестве совершенно отдельного вопроса, поскольку этим мероприятиям придавалось первоочередное значение в предыдущем среднесрочном плане.

197. Некоторые делегации заявили, что осуществление права на самоопределение должно быть важной целью программы 19 "Права человека", и рекомендовали включить осуществление права на самоопределение в число мер, перечисленных в пункте 19.31.

198. По мнению некоторых делегаций, цель разработки новых норм и новых стандартов и инструментов, упомиаемая в пунктах 19.2 и 19.3n, является неуместной, а цель всеобщей ратификации основных международных договоров по правам человека, упомянутых в пункте 19.3a, имеет слишком амбициозный характер и с трудом может быть достигнута в течение планового периода. Некоторые делегации заявили, что в текст программы следует включить перечень существующих международных документов и стандартов. Ряд делегаций заявили, что следует также подчеркнуть необходимость эффективного соблюдения существующих договоров.

199. Комитет обсудил следующие предлагаемые поправки:

- a) разработать новую подпрограмму, посвященную праву на развитие;
- b) полностью опустить пункты 19.1 и 19.3j;
- c) пункт 19.1: в последнем предложении после слова "принципы" вставить "и рекомендации";
- d) пункт 19.2: в десятой и одиннадцатой строках опустить фразу "в прогнозировании потенциальных серьезных нарушений и реагировании на такие нарушения";

е) пункт 19.3а: в конце пункта после слов "законодательстве государств" вставить следующий текст:

"и непрерывное приведение механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека в соответствие с нынешними и будущими потребностями в деле поощрения и защиты прав человека, как об этом говорится в Венской декларации";

ф) пункт 19.3б: заменить слова "каждого учреждения и программы" фразой "каждого органа, подразделения и специализированного учреждения Организации Объединенных Наций, деятельность которого связана с правами человека";

г) пункт 19.3м: заменить слова "национальных учреждений, массовых организаций и гражданского общества" словами "в соответствии с действующими директивными мандатами по этому вопросу";

х) пункт 19.5:

и.) после слов "Декларацией о праве на развитие" вставить слова "и Венской декларацией и Программой действий";

ii.) после слов "права на развитие" вставить слова "как неотъемлемого компонента основных прав человека";

и.) в названии подпрограммы 19.2 перед словом "оказание" вставить фразу "Оказание содействия в осуществлении международных процедур в области прав человека и";

ж.) в названии подпрограммы 19.3 фразу "поддержка процедур установления фактов, касающихся прав человека, и мероприятий на местах" заменить словами "мероприятия на местах";

к.) перенести пункт 19.9 из подпрограммы 19.3 в подпрограмму 19.2;

л.) пункт 19.9: опустить фразу "Что касается поддержки органов, занимающихся вопросами установления фактов, то".

Выводы и рекомендации

200. Комитет рассмотрел программу 19 "Права человека". Во время дискуссии были выражены различные мнения относительно содержания и структуры программы. В этой связи Комитет принял к сведению программу и рекомендовал Генеральному Ассамблее рассмотреть эту программу с учетом, в частности, выраженных мнений и поправок, предложенных государствами-членами и отраженных в разделе "Обсуждение" выше.

Программа 20. Гуманитарная помощь

201. На своем 32-м заседании 24 июня 1996 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 20 "Гуманитарная помощь" предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6 (Prog.29).

Обсуждение

202. Ряд делегаций высказались в поддержку деятельности Департамента по гуманитарным вопросам и общей направленности предлагаемой программы 20.

203. Несколько делегаций подчеркнули важное значение координации деятельности Департамента с деятельностью соответствующих специализированных учреждений и других межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся деятельностью по оказанию гуманитарной помощи, во избежание параллелизма и дублирования.

204. Некоторые делегации подчеркнули важное значение деятельности, связанной с проведением Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, и необходимость обеспечения того, чтобы эта деятельность не дублировалась каким-либо образом в Департаменте.

205. Некоторые делегации придерживались той точки зрения, что возможности Департамента в области раннего оповещения необходимо расширить, с тем чтобы охватить экологические чрезвычайные ситуации, включая чрезвычайные ситуации, связанные с ядерной энергетикой.

206. Одна из делегаций, решительно выступившая в поддержку Департамента, выразила также озабоченность в связи с тем, что он включает в свой план работы несколько новых мероприятий без указания того, каким образом они будут финансироваться. Эта делегация просила уточнить способы финансирования следующих новых мероприятий: а) разработка и распространение учебных материалов для программ просвещения по вопросам минной опасности (пункт 20.4e); б) содействие разработке новых технологий в интересах операций в области разминирования (там же); с) разработка стратегии и плана деятельности в целях обеспечения общесистемной профессиональной подготовки, что должно включать в себя разработку программы профессиональной подготовки сотрудников Центральных учреждений и отделений на местах по вопросам координации в условиях сложных чрезвычайных ситуаций (пункт 20.6d); и д) создание службы чрезвычайных экологических ситуаций (пункт 20.12c). Делегация просила также уточнить информационно-пропагандистскую роль Департамента по гуманитарным вопросам (пункт 20.14b).

Выводы и рекомендации

207. Комитет рекомендовал Генеральному Ассамблею утвердить программу 20 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов.

Программа 21. Защита беженцев и оказание им помощи

208. На своем 32-м заседании 24 июня 1996 года Комитет рассмотрел программу 21 "Защита беженцев и оказание им помощи" предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов (A/51/6 (Prog.21)).

Обсуждение

209. Ряд делегаций высказались в целом в поддержку этой программы, общей направленности предлагаемого среднесрочного плана и серьезного акцента на повышение эффективности, транспарентности и подотчетности.

210. Некоторые делегации считали, что необходимо более детально уточнить цель, заключающуюся в изыскании возможностей для разработки новых мер, для того чтобы обеспечить международную защиту всех, кто в ней нуждается.

211. Некоторые делегации высказали мнение, согласно которому следует тщательно продумать содержащуюся в пункте 21.5а формулировку, касающуюся вынужденного передвижения населения, с тем чтобы она соответствовала формулировкам, содержащимся в директивном мандате.

212. Некоторые делегации полагали, что главной проблемой в области оказания помощи являются вопросы развития. Большего внимания заслуживает расширение усилий в области восстановления и развития, а не проекты быстрой отдачи. Кроме того, необходимо стремиться к сотрудничеству с региональными учреждениями и другими учреждениями Организации Объединенных Наций.

Выводы и рекомендации

213. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 21 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов с учетом внесения следующих изменений:

- a) заменить пункт 21.12 пунктом следующего содержания:

"21.12 Заключительная цель этой подпрограммы состоит в содействии изысканию долговременных решений проблем беженцев. В этой связи Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) будет поощрять разработку более комплексных региональных подходов к урегулированию ситуаций, связанных с беженцами и в соответствующих случаях другими формами недобровольного перемещения населения. Из всех классических способов долгосрочного решения проблем беженцев, а именно местного расселения/ интеграции, переселения или добровольной репатриации, предпочтительным вариантом для УВКБ будет являться добровольная репатриация в условиях безопасности и уважения человеческого достоинства при том, что одновременно необходимо будет стремиться к выработке и осуществлению соответствующих региональных решений" ;

- b) заменить пункт 21.19 пунктом следующего содержания:

"21.19 Заключительная цель этой подпрограммы будет состоять в необходимости установления и надлежащего учета связи между расширением усилий в области развития и возможностями практической реализации таких предлагаемых решений, как помощь в реинтеграции, оказываемая в поддержку добровольной репатриации. В этой связи УВКБ при выработке решений будет тесно взаимодействовать с учреждениями, занимающимися вопросами развития, и международными финансовыми учреждениями".

Программа 22. Палестинские беженцы

214. На своем 32-м заседании 24 июня 1996 года Комитет рассмотрел программу 22 "Палестинские беженцы" предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов (A/51/6 (Prog.22)).

Обсуждение

215. Делегации высказались в поддержку данной программы и ее осуществления.

216. Одна делегация указала, что хотя перенос штаб-квартиры Агентства позволит достичь экономии в средне- и долгосрочном плане, на начальном этапе могут возникнуть дополнительные расходы по созданию необходимой инфраструктуры. В период 1998–2001 годов эти расходы могут оказаться периодическими.

Выводы и рекомендации

217. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 22 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов со следующими изменениями:

а) пункт 22.1: последнее предложение заменить следующим:

"Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) будет оказывать чрезвычайную помощь соответствующим беженцам и удовлетворять запросы Палестинского органа, правительства принимающих стран и Генерального секретаря по мере поступления таких запросов, соизмеряя это с имеющимися ресурсами" ;

б) пункт 22.5: в первом предложении слова "на остальную часть Западного берега" заменить словами "на Западный берег", а последние два предложения объединить в следующей редакции: "БАПОР будет по-прежнему оказывать услуги, предоставлявшиеся Агентством на протяжении порядка 50 лет, готовясь при этом к передаче в конечном итоге своих объектов, служб и программ в ведение местных властей" ;

с) пункт 22.6: между вторым и третьим предложениями вставить следующее предложение:

"Кроме того, Агентство будет и впредь поддерживать деятельность по развитию людских ресурсов, включая профессиональную подготовку палестинских беженцев и предоставление им стипендий для получения высшего образования, соизмеряя это с имеющимися ресурсами" ;

д) пункт 22.8: в четвертом предложении после слова "перевода" добавить фразу "в надлежащих случаях" .

Программа 23. Общественная информация

218. На своих 33-м и 34-м заседаниях 25 июня 1996 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 23 "Общественная информация" предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов (A/51/6 (Prog.23).

Обсуждение

219. Многие делегации поддержали усилия, предпринимаемые в целях распространения информации путем применения новых информационных технологий. Однако некоторые делегации выразили оговорки, поскольку ряд стран еще не располагает необходимыми технологическими средствами доступа к этой информации. Они обратились к Секретариату с настоятельным призывом продолжать распространять информацию путем использования традиционных, эффективных с точки зрения затрат и имеющих большую зону охвата способах распространения информации, а именно: радиовещание и печатная продукция.

220. Некоторые делегации выразили также озабоченность по поводу дорогостоящих и современных технологий, принимая во внимание нынешние бюджетные ограничения. Ряд делегаций заявил, что Секретариату следует осуществить оценку роли Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и информационных центров Организации Объединенных Наций в контексте современных технологий коммуникации, памятуя о бюджетных ограничениях. Другие делегации высказались за определение приоритетов в осуществлении мандатов в целях обеспечения более эффективного использования имеющихся ресурсов. Они подчеркнули необходимость избегать дублирования и параллелизма в программе работы Департамента общественной информации.

221. Некоторые делегации высказались в поддержку информационных центров Организации Объединенных Наций и отметили, что они играют исключительно важную роль в деле повышения уровня общей информированности о деятельности Организации Объединенных Наций и обеспечения содействия этой деятельности. Другие отметили, что роль информационных центров не получила адекватного отражения в проекте программы, и высказали мнение о том, что достижения в области современных технологий коммуникации изменят роль информационных центров в некоторых странах, в результате чего в определенных случаях они станут излишними.

222. Ряд делегаций отметили, что мероприятия в области общественной информации в рамках всех пропагандистских программ следует осуществлять в строгом соответствии с признанной политикой сохранения полного равенства в вопросах отношения ко всем официальным языкам Организации Объединенных Наций.

Выводы и рекомендации

223. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить программу 23 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов со следующими изменениями:

- а) пункт 23.1: добавить в предпоследнем предложении после слова "Интернет," сокращение "КД-ПЗУ,";
- б) пункт 23.7: заменить в первом предложении слова "обеспечении того," словами "поощрении создания позитивного образа Организации Объединенных Наций как эффективной международной организации, значимой с точки зрения потребностей международного сообщества. Для достижения этой цели, следовательно, важно,";
- с) пункт 23.9: заменить в первом предложении слово "миростроительства" словами "постконфликтного миростроительства, развития,";
- д) пункт 23.15: заменить в первом предложении слово "создании" словами "рассмотрении в консультации с государствами-членами и соответствующими международными органами вопроса о создании" и заменить во втором предложении слово "эта" словом "такая" и слово "будет" словом "может".

Программа 24. Административное обслуживание

224. На своем 31-м заседании 24 июня 1996 года Комитет рассмотрел программу 24 ("Административное обслуживание") предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6 (Prog.24).

Обсуждение

225. Некоторые делегации подчеркнули важное значение этой программы ввиду ее последствий для финансовых ресурсов Организации. Исходя из этого, они сочли, что текстовая часть программы должна быть более подробной. По мнению других делегаций, в рамках программы следовало не сосредоточивать внимание на анализе нынешнего положения дел, а выдвинуть на передний план цель программы на предстоящее столетие. Они указали, что в тексте должны были быть освещены пути и средства повышения эффективности и действенности работы Организации. Было также высказано мнение, согласно которому текст программы является сжатым и содержит основные руководящие принципы, необходимые для реализации программы. Было отмечено отсутствие конкретных и четко сформулированных целей, а также тех критериев, при помощи которых можно было бы судить о ходе осуществления программы.

226. Ряд делегаций счел, что ссылку на "финансовый кризис" Организации следует опустить, поскольку нельзя с уверенностью предполагать, что это положение сохранится в течение периода реализации плана. Ряд делегаций подчеркнул важное значение полной, своевременной и безусловной выплаты государствами-членами своих взносов. По их мнению, соответствующий призыв следует включить в рекомендации Комитета Генеральной Ассамблеи. Большинство делегаций пришло к согласию в отношении того, что содействие заключению межправительственного соглашения о мерах по преодолению имеющих давнюю историю финансовых проблем Организации Объединенных Наций, в особенности в том, что касается вопроса о шкале взносов, является прерогативой государств-членов, а не Секретариата. Таким образом, делегации сочли, что подобного рода ссылки следует исключить из текста программы. Некоторые делегации задали вопрос о том, почему сферы, относящиеся к положению с наличностью, включаются в качестве мероприятий как в подпрограмму 24.1 ("Управленческое обслуживание"), так и в подпрограмму 24.2 ("Планирование программы, бюджет и счета"). Секретариат разъяснил, что информация о взносах включена в подпрограмму 24.1, а данные о расходах - в подпрограмму 24.2.

227. По мнению ряда делегаций, краеугольным камнем любой организации является квалифицированный и компетентный персонал, в связи с чем этому вопросу следует придать первоочередное значение в рамках подпрограммы 24.3, "Управление людскими ресурсами". Большинство делегаций выразило сожаление в связи с отсутствием в целях подпрограммы ссылок на взаимоотношения между персоналом и администрацией, долю мужчин и женщин в числе сотрудников, географическое распределение, служебный рост, национальные конкурсные экзамены и улучшение положения женщин. Ряд делегаций высказал обеспокоенность в связи с ухудшением условий службы сотрудников и его негативными последствиями для их морального духа. Эти делегации также сочли, что вопрос об условиях службы следует рассматривать в более широкой перспективе, учитывая возможности для служебного роста, стабильность и различные степени уверенности в будущей занятости. Другие делегации подчеркнули необходимость устранения несбалансированности в соотношении постоянных и срочных назначений и более широкого поощрения практики прикомандирования государствами квалифицированных сотрудников к Секретариату.

228. В связи с подпрограммой 24.4 ("Вспомогательное обслуживание") большинство делегаций отметило отсутствие каких-либо планов обновления зданий и сооружений Организации Объединенных Наций в рамках сферы деятельности, озаглавленной "Здания и коммерческие услуги". Эти делегации также подчеркнули необходимость включения деятельности по обновлению зданий и сооружений Организации Объединенных Наций в число целей подпрограммы. По мнению

одной делегации, в качестве видов деятельности, приносящих доход, следует сохранить лишь прибыльные виды деятельности. Ряд делегаций поставил под вопрос цели в области закупок и транспорта. Некоторые делегации, признав, что план представляет собой набросок будущих действий, отметили, что текст программы не отражает текущего положения дел. По мнению других делегаций, текст должен быть ориентирован на будущую деятельность и должен включать в себя более четко сформулированные цели в отношении будущих мероприятий и плановых показателей.

229. В связи с подпрограммой 24.5 ("Конференционное обслуживание") делегации высказали свои мнения в отношении необходимости повышения эффективности, качества и оперативности конференционного обслуживания. Ряд делегаций подчеркнул необходимость повышения качества письменного перевода и своевременности представления документации, а также практического применения правил, регламентирующих выпуск документации, и в частности "правила шести недель" в отношении распространения документации. Была также упомянута необходимость ограничения объема документации и оптимального использования ресурсов конференционного обслуживания. Ряд делегаций счел, что растущий упор на выполнение письменных переводов по контрактам не является оправданным и что любое расширение применения этой практики может привести к подрыву авторитета Организации Объединенных Наций и принципа конфиденциальности информации. Другие делегации подчеркнули важное значение конференционного обслуживания заседаний региональных и двусторонних групп, а также необходимость эффективного применения правил, касающихся объема документации. Другие делегации подчеркнули необходимость экономного расходования ресурсов, совершенствования баз данных о расходах и внесения улучшений в сферу глобального планирования конференционного обслуживания.

230. Одна делегация предложила включить в эту программу новую подпрограмму, озаглавленную "Внутренний надзор". Другие делегации не поддержали это предложение.

Выводы и рекомендации

231. Комитет рекомендовал утвердить описание мероприятий предлагаемой программы 24 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов со следующими изменениями:

- a) пункт 24.5: во втором предложении заменить слово "кризиса" словом "положения" ;
- b) пункт 24.6а: заменить подпункт следующим текстом: "Оказывать содействие в работе Комитета по взносам путем предоставления технических услуг" ;
- c) пункт 24.6с: заменить слова "содействовать максимальному ускорению" словами "обеспечивать максимальное ускорение" ;
- d) пункт 24.8а: после слова "функционирования" добавить слова "упрощенной , но при этом действенной и" ;
- e) пункт 24.10а: добавить в конце подпункта следующую формулировку: "а также повышение транспарентности в представлении всей отчетности Организации Объединенных Наций в целях содействия переговорам и процессу принятия решений в рамках межправительственных органов" ;
- f) пункт 24.10g: в конце подпункта добавить следующую формулировку: "в соответствии с резолюциями и решениями Генеральной Ассамблеи и на основе их всестороннего соблюдения" ;
- g) пункт 24.12:

- i) опустить слово "глобальный" во всех случаях, когда оно предшествует слову "Секретариат" (24.12 и подпункты a, c, d и h) ;
 - ii) в первом предложении заменить слова "оперативно удовлетворять потребности государств-членов" словами "эффективно и действительно выполнять свои функции" ;
- h) пункт 24.12a: после слов "производственной деятельности" добавить следующую формулировку: "формирование в Секретариате политики в области служебного роста сотрудников применительно ко всем видам назначений с должным учетом надлежащего соотношения между постоянными и срочными назначениями; дальнейшее применение практики прикомандирования государствами-членами квалифицированных сотрудников к Секретариату Организации Объединенных Наций" ;
- i) пункт 24.12c: в конце подпункта добавить следующую формулировку: "а также дальнейшее проведение национальных конкурсных экзаменов в качестве действенного механизма отбора наиболее квалифицированных кандидатов" ;
 - j) пункт 24.12g: заменить подпункт следующим текстом:

"Претворение в жизнь условий службы, утвержденных Генеральной Ассамблеей, и принятие эффективных мер по вопросам, касающимся условий работы/жизни сотрудников, в целях привлечения и удержания отвечающего надлежащим критериям компетентности и высококвалифицированного персонала" ;
 - k) пункт 24.12h:
 - i) после слов "квалификации персонала" добавить слова "включая навыки владения языками" ;
 - ii) после слов "к изменяющимся организационным потребностям" добавить слова "в целях принятия мер в связи с чрезвычайными ситуациями" ;
 - l) пункт 24.12i: в конце подпункта добавить слова "при условии дальнейшего рассмотрения и предварительной санкции Генеральной Ассамблеи" ;
 - m) пункт 24.17: после слова "области" добавить слова "при условии их предварительного утверждения Генеральной Ассамблеей" ;
 - n) пункт 24.18: после слов "инженерного обеспечения конференций" добавить слова "периодическом обновлении этих средств" ;

о) пункт 24.20: заменить текст пункта следующим текстом:

"Цель в этой области заключается в реорганизации деятельности по материально-техническому и транспортному обеспечению, с тем чтобы предоставить Организации возможность осуществлять более целенаправленные, своевременные и эффективные с финансовой точки зрения закупки товаров и услуг для Центральных учреждений, региональных отделений и миссий на местах, и, в этой связи, в обеспечении конкурентного, справедливого и транспарентного характера процесса закупок";

п) пункт 24.21б: опустить текст подпункта;

q) пункт 24.21с: заменить текст подпункта следующим текстом:

"Подготовка и ведение базы данных о поставщиках из всех географических регионов мира путем внедрения упрощенного и транспарентного метода регистрации, а также процедур вывода устаревшей информации";

р) пункт 24.21д: заменить слова "ведение поиска" словами "диверсификация базы данных путем постоянного поиска";

с) пункт 24.21е: заменить текст подпункта следующим текстом:

"Разработка компьютерной программы для отбора зарегистрированных поставщиков из всех географических регионов в целях соблюдения принципов конкурентности, транспарентности и справедливости в рамках деятельности по материально-техническому обеспечению";

т) пункт 24.21f: после подпункта 24.12е добавить новый подпункт следующего содержания:

"Дальнейшее совершенствование методологии обеспечения единства практики и процедур, относящихся к оценке заявок, поступающих в рамках торгов, и к предоставлению контрактов";

у) пункт 24.24а: в конце подпункта добавить слова "на основе рационального распределения и задействования имеющихся ресурсов конференционного обслуживания";

в) пункт 24.24б: в конце подпункта добавить следующую формулировку:

"в частности путем проведения регулярных консультаций с комитетами и органами в Центральных учреждениях и других местах службы в целях оценки их потребностей, а также путем разработки системы учета издержек";

w) пункт 24.25:

и) во втором предложении перед словом "проводиться" добавить "регулярно";

ii) заменить слово "контролю" словами "предоставление в распоряжение Секретариата и для внешнего пользования (например, для межправительственных органов)";

iii) к русскому тексту не относится;

x) пункт 24.28б: в конце подпункта добавить слова "за шесть недель до проведения всех заседаний";

у) пункт 24.28с: после подпункта 24.28б добавить новый подпункт следующего содержания:

"Обеспечение практического применения правил, касающихся документации".

Программа 25. Внутренний надзор

232. На своем 32-м заседании 24 июня 1996 года Комитет рассмотрел программу 25 "Внутренний надзор" предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6 (Prog.25)).

Обсуждение

233. Многие делегации заявили о своей поддержке данной программы. Несколько делегаций отметили, что в подпрограмме 25.3 не упоминается элемент, касающийся инспекции, а одна из делегаций подняла вопрос о возможном дублировании ряда положений подпрограмм 25.1 и 25.3.

234. Рядом делегаций было подчеркнуто важное значение выполнения рекомендаций, сделанных Управлением служб внутреннего надзора. Некоторые делегации также подчеркивали необходимость установления поддающихся количественному определению целей и конечных результатов.

235. Было признано важное значение координации деятельности Управления служб внутреннего надзора с деятельностью Комиссии ревизоров, Группы внешних ревизоров и Объединенной инспекционной группы (ОИГ), и представитель Управления объяснил, как это реализуется на практике.

236. Некоторые делегации отметили, что, согласно принятому ранее решению, "Внутренний надзор" выделяется в виде отдельной программы. Тем не менее рядом делегаций было высказано мнение о том, что эта программа не должна являться отдельной программой, а должна стать частью программы 24 "Административное обслуживание".

Выводы и рекомендации

237. Комитет рекомендовал утвердить описание мероприятий предлагаемой программы 25 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов со следующими изменениями:

а) пункт 25.14с bis: добавить после пункта 25.14с новый подпункт следующего содержания:

"д) своевременном выявлении проблем, сказывающихся на полном, результивном и эффективном осуществлении программных мероприятий, и вынесении в соответствующих случаях рекомендаций по исправлению положения";

b) пункт 25.17b bis: добавить после пункта 25.17b новый подпункт следующего содержания:

"с) вынесении рекомендаций Генеральному секретарю в отношении юрисдикционных или дисциплинарных мер, которые следует принять в случае выявления расточительного расходования средств, мошенничества или служебных упущений в связи с использованием персонала и ресурсов Организации".

В. Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов

238. На своих 38-м и 40-м заседаниях, состоявшихся 3 и 4 сентября 1996 года, Комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря, содержащий наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период (A/51/289).

Обсуждение

239. Некоторые делегации приветствовали наброски, представленные Генеральным секретарем. Они выразили поддержку усилий, направленных на повышение эффективности и производительности в работе Организации.

240. Многие делегации высказали глубокую обеспокоенность в связи с первоначальной сметой ресурсов, предложенной для финансирования мероприятий в двухгодичном периоде 1998-1999 годов.

241. Многие делегации, дав высокую оценку усилиям по повышению эффективности, высказали глубокую обеспокоенность в связи с тем, что по разделам международного сотрудничества в целях развития и регионального сотрудничества в целях развития предлагаются сокращения, тогда как разделы, посвященные политической деятельности и внутреннему надзору, предусматривают рост расходов. В данной связи они высказали также необходимость обеспечить, чтобы на цели реализации предусмотренных мандатами программ и мероприятий в области международного и регионального сотрудничества в целях развития направлялись достаточные ресурсы, с тем чтобы не создавать препятствий на пути их всестороннего осуществления.

242. Ряд делегаций отметил, что по сравнению с предварительной общей суммой в размере 2 712 265 200 долл. США на двухгодичный период 1996-1997 годов, приведенной в пункте 1 части IV резолюции 50/214, первоначальная смета отражает сокращение объема ресурсов на 10,4 процента.

243. Многие делегации, с беспокойством отметив предусматриваемый в набросках отрицательный рост, указали на необходимость претворения в жизнь всех мандатов, утвержденных государствами-членами. Другие делегации подчеркнули необходимость того, чтобы в бюджетах предусматривался нулевой номинальный рост расходов на всем протяжении финансового кризиса.

244. Многие делегации приветствовали гарантии Генерального секретаря в отношении того, что цели программ, включенных в предлагаемый среднесрочный план, могут реализовываться в 1998-1999 годах в рамках общих ресурсов, предусмотренных в предлагаемых набросках.

245. Многие делегации подчеркнули важное значение полной, своевременной и безусловной выплаты начисленных взносов.

246. Одна делегация указала на возможность разработки конкретного механизма в целях осуществления предложения о том, чтобы средства, сэкономленные в результате повышения

эффективности деятельности с финансовой точки зрения, реинвестировались в программы, связанные с развитием.

247. Многие делегации подчеркнули, что наброски следует рассматривать лишь в качестве предварительной сметы. Одна делегация отметила, что объем ресурсов, который будет предусмотрен в бюджете по программам на 1998-1999 годы, не должен превышать соответствующий показатель, предусмотренный в набросках предлагаемого бюджета.

248. Многие делегации заявили, что финансовые параметры, предусмотренные в набросках, ни в коем случае не следует рассматривать как предельные величины.

249. Многие делегации поддержали предложение о включении в наброски ассигнований на цели финансирования специальных миссий. Многие делегации также высказали точку зрения, согласно которой в бюджете не следует предусматривать ассигнования на осуществление мандатов, которые не были утверждены. Ряд делегаций предложил рассмотреть возможность выделения предлагаемых ассигнований на цели финансирования специальных миссий из части II набросков бюджета.

250. По мнению многих делегаций, дополнительные ассигнования в размере 70 млн. долл. США на цели финансирования специальных миссий, которые в настоящее время не имеют мандатов, не соответствуют положениям резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года. Они далее указали, что в том случае, если Генеральная Ассамблея или другие органы системы Организации Объединенных Наций утвердят мандаты в отношении деятельности, связанной с поддержанием международного мира и безопасности, после принятия бюджета по программам, для покрытия подобного рода расходов существуют установленные процедуры и соответствующие пункты Финансовых положений и правил.

251. Поддержав предлагаемое включение в наброски непредвиденных расходов на цели финансирования специальных миссий, многие делегации высказали мнение, согласно которому бюджетные ассигнования могут предусматриваться лишь в отношении утвержденных мандатов.

252. Ряд делегаций заявил, что Генеральному секретарю следует предоставить конкретную информацию, которая облегчила бы анализ вопроса о сокращении штатов государствами-членами. Они просили Секретариат предоставить данные об организационной структуре каждого департамента, сопровождаемые определениями функций, возложенных на каждое отдельное подразделение, входящее в состав того или иного департамента, информацией о национальной принадлежности сотрудников, должности которых сокращаются, и последствиях этих мер для принципа справедливого географического распределения и квот.

253. Многие делегации приветствовали предложение в отношении расчета бюджета на чистой основе применительно к мероприятиям, реализуемым на основе совместного финансирования. Другие делегации выступили в пользу того, чтобы этот метод также применялся к налогообложению персонала. Еще ряд делегаций выразили мнение о том, что в этой связи потребуется больше информации.

254. Некоторые делегации приветствовали предлагаемый объем средств в резервном фонде, тогда как другие делегации высказали мнение о том, что он, возможно, является неадекватным. Многие другие выразили мнение о том, что это предложение противоречит положениям резолюции 41/213 и что нужно будет получить дополнительную информацию, прежде чем принимать решение.

255. Многие делегации высказали мнение, согласно которому директивному органу Организации, занимающемуся административными и бюджетными вопросами, необходимо принять решение относительно предполагаемой экономии в бюджете на 1996-1997 годы и ее подключения к финансированию новых мероприятий.

256. Другие делегации с удовлетворением отметили экономию, уже достигнутую в нынешнем двухгодичном периоде Генеральным секретарем по его распоряжению.

257. Некоторые делегации подчеркнули роль основных органов в процессе планирования и составления бюджета в Организации Объединенных Наций. Они подчеркнули, что набросок следует рассматривать в сочетании с результатами переговоров, которые состоятся в ходе пятьдесят первой сессии в связи с вопросом о предлагаемом уровне сбережений, с учетом которого Ассамблея асигновала на двухгодичный период сумму в 2 608 300 000 долл. США вместо 2 712 265 200 долл. США, представляющую собой смету расходов на финансирование утвержденных мероприятий. Наброски также необходимо рассматривать в сочетании с решением, которое предстоит принять Генеральной Ассамблее в отношении возможного финансирования дополнительных мероприятий в рамках бюджета по программам на 1996-1997 годы.

Выводы и рекомендации

258. Комитет рассмотрел наброски, взяв за основу четыре аспекта, перечисленных в пункте 1 доклада Генерального секретаря, а именно:

- a) предварительную оценку ресурсов для осуществления предлагаемой программы деятельности в течение двухгодичного периода;
- b) приоритеты, отражающие тенденции широкого секторального характера;
- c) реальный рост, положительный или отрицательный, по сравнению с предыдущим бюджетом;
- d) объем резервного фонда, выраженный в виде процентной доли от общего объема ресурсов.

259. Комитет принял к сведению документ A/51/289 "Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов", в котором содержится, в частности, предварительная смета, предложенная Генеральным секретарем в пункте 2 его доклада, разбивку по разделам бюджета и предложения относительно объема резервного фонда. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее провести дальнейшее рассмотрение всех элементов, содержащихся в подготовленных Генеральным секретарем набросках предлагаемого бюджета по программам на 1998-1999 годы, с учетом противоречивых мнений государств-членов, отраженных в той части настоящего раздела, которая посвящена обсуждениям.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Перечень документов, имевшихся в распоряжении Комитета в ходе второй части его тридцать шестой сессии

(26 августа–6 сентября 1996 года)

A/51/6	Предлагаемый среднесрочный план на период 1998–2001 годов
A/51/289	Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов
E/AC.51/1996/L.8 и Addrs.1–27	Проект доклада Комитета о работе второй части его тридцать шестой сессии
E/AC.51/1996/L.7/Rev.1	Предлагаемая программа работы
E/AC.51/1996/INF/2	Состав делегаций
